



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 December 2004
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 105(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-н Карлос Энрике Гарсиа Гонсалес (Сальвадор)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 17 сентября 2004 года, Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека», подпункт, озаглавленный «Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и передать его Третьему комитету.

2. Комитет провел общую дискуссию по подпункту 105(b) и одновременно по подпунктам (с) и (е) на своих 24–34-м заседаниях, состоявшихся 26–29 октября и 1 и 2 ноября, и принял решения по документам по подпункту (b) на своих 36, 37, 41–50 и 53-м заседаниях, состоявшихся 4, 10, 11, 15–19, 22 и 24 ноября. Отчет о дискуссии Комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/59/SR.24–34, 36, 37, 41–50 и 53).

3. Перечень документов, находившихся на рассмотрении Комитета в связи с данным пунктом, см. в документе A/59/503.

4. На своем 24-м заседании, состоявшемся 26 октября, перед Комитетом выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. Комитет провел диалог с Верховным комиссаром, в котором приняли участие представители Алжира, Аргентины, Буркина-Фасо, Гвинеи, Индии,

* Доклад Комитета по данному пункту будет опубликован в шести частях под условным обозначением A/59/503 и Add.1–5.



Индонезии, Канады, Китая, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Перу и Швейцарии (см. A/C.3/59/SR.24).

5. На своем 25-м заседании, состоявшемся 26 октября, Комитет заслушал вступительные заявления Директора Нью-йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Директора Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам (см. A/C.3/59/SR.25).

6. На своем 26-м заседании, состоявшемся 27 октября, Комитет заслушал вступительное заявление Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях. Комитет провел диалог со Специальным докладчиком, в котором приняли участие представители Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Египта, Боливарианской Республики Венесуэла, Швейцарии, Афганистана, Кубы, Кот-д'Ивуара, Сингапура, Исламской Республики Иран, Колумбии, Новой Зеландии, Малайзии, Индии, Финляндии, Норвегии и Китая, а также наблюдатель от Палестины (см. A/C.3/59/SR.26).

7. На 27-м заседании, состоявшемся 27 октября, вступительное заявление сделала Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений. Затем Комитет провел диалог со Специальным докладчиком, в котором приняли участие представители Египта, Канады, Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Коста-Рики, Узбекистана, Шри-Ланки, Индии, Кубы, Таиланда, Китая, Соединенных Штатов Америки, Бангладеш, Индонезии, Нигерии, Республики Корея и наблюдатель от Организации Исламская конференция (см. A/C.3/59/SR.27).

8. На этом же заседании вступительное заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о праве на питание. Затем Комитет провел диалог со Специальным докладчиком, в котором приняли участие представители Мали, Корейской Народно-Демократической Республики, Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Израиля и Кубы, а также наблюдатель от Палестины (см. A/C.3/59/SR.27).

9. Также на этом заседании перед Комитетом выступил с докладом Независимый эксперт по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, который провел диалог с представителями Швейцарии, Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Мексики, Коста-Рики, Индии и Израиля (см. A/C.3/59/SR.27).

10. На 28-м заседании, состоявшемся 28 октября, вступительное заявление сделала Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов, которая провела диалог с представителями Перу, Сенегала, Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Коста-Рики и Индонезии (см. A/C.3/59/SR.28).

11. На 29-м заседании, состоявшемся 28 октября, Специальный докладчик по вопросу о праве на питание продолжил диалог с представителями Индии, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики и Того (см. A/C.3/59/SR.29).

12. На 30-м заседании, состоявшемся 29 октября, вступительное заявление сделал Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, который провел диалог с представителями Бразилии, Нидерландов (от имени, государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Гренады, Швейцарии, Новой Зеландии, Канады, Китая и Кубы (см. A/C.3/59/SR.30).

13. На 31-м заседании, состоявшемся 29 октября, Председатель Рабочей группы по праву на развитие Комиссии по правам человека выступил перед Комитетом и провел диалог с представителями Малайзии, Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Туниса, Китая, Сирийской Арабской Республики, Индии и Йемена (см. A/C.3/59/SR.31).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/59/L.34

14. На 37-м заседании, состоявшемся 4 ноября, представитель Камеруна от имени Анголы, Бурунди, Габона, Демократической Республики Конго, Камеруна, Конго, Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Центральноафриканской Республики, Чада и Экваториальной Гвинеи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке» (A/C.3/59/L.34). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Бельгия, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Германия, Италия, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Мали, Марокко, Соединенные Штаты Америки, Того, Тунис, Франция и Южная Африка.

15. На 42-м заседании, состоявшемся 11 ноября, Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/59/SR.42).

16. На этом же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/59/L.34 (см. пункт 145, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/59/L.35

17. На 37-м заседании, состоявшемся 4 ноября, представитель Египта от имени Азербайджана, Афганистана, Бангладеш, Буркина-Фасо, Ганы, Демократической Республики Конго, Джибути, Египта, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Конго, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Малайзии, Марокко, Намибии, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Того, Уганды, Эритреи и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека» (A/C.3/59/L.35). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Гайана, Гренада, Камерун, Кения, Мавритания, Мьянма, Сомали, Суринам, Тунис, Вьетнам и Филиппины.

18. На 48-м заседании, состоявшемся 19 ноября, Комитету сообщили, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

19. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Египта (см. A/C.3/59/SR.48).)

20. Также на своем 48-м заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования 118 голосами против 50 при 3 воздержавшихся принял проект резолюции A/C.3/59/L.35 (см. пункт 145, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

¹ Делегация Грузии впоследствии указала, что если бы она присутствовала на заседании, то голосовала бы за этот проект резолюции.

Воздержались:

Бразилия, Сингапур, Чили.

21. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэла; с заявлением по мотивам голосования после принятия проекта резолюции выступил представитель Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза); с заявлением также выступил представитель Катара (см. A/C.3/59/SR.48).

С. Проект резолюции A/C.3/59/L.37

22. На 41-м заседании, состоявшемся 10 ноября, представитель Малайзии от имени членов Движения неприсоединившихся стран и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на развитие» (A/C.3/59/L.37). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бенин, Камбоджа и Таджикистан.

23. На 46-м заседании, состоявшемся 18 ноября, Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/59/SR.46).

24. На этом же заседании представитель Малайзии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) пятый пункт преамбулы, который гласил:

«приветствуя консенсус, достигнутый на заседании Генерального совета Всемирной торговой организации, состоявшемся в Женеве с 27 по 31 июля 2004 года»,

был заменен следующим текстом:

«приветствуя рамочные условия, согласованные на заседании Генерального совета Всемирной торговой организации, состоявшемся в Женеве 1 августа 2004 года, в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на рынки для несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги»;

б) пункт 1 постановляющей части, который гласил:

«1. приветствует учреждение целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие в составе Председателя Рабочей группы по праву на развитие, высокопоставленных представителей торговых и финансовых организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, и пяти экспертов, занимающихся вопросами осуществления права на развитие, с целью оказания помощи Рабочей группе в выполнении ею своего мандата, и с нетерпением ожидает рассмотрения Рабочей группой на своей следующей сессии ее конкретных рекомендаций»,

был заменен следующим текстом:

«1. одобряет согласованные выводы и рекомендации, принятые Рабочей группой по праву на развитие на ее пятой сессии, и призывает к их немедленному полному и эффективному осуществлению Управлением

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций и другими со-
ответствующими участниками»;

с) пункт 2 постановляющей части, который гласил:

«2. *вновь подтверждает* согласованные выводы и рекомендации, принятые Рабочей группой на ее пятой сессии, и призывает к их немедленному полному и эффективному осуществлению государствами-членами, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими участниками»,

был заменен следующим текстом:

«2. *приветствует* учреждение целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие в рамках Рабочей группы с целью оказания помощи Рабочей группе в выполнении ею своего мандата и ожидает рассмотрения Рабочей группой на своей следующей сессии ее конкретных рекомендаций»;

d) в пункте 3 постановляющей части после слов «шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи» слово «провести» было заменено словами «и на котором будет проведен»;

e) в пункте 4 постановляющей части перед словом «международном» были добавлены слова «национальном и», а слово «уровне» было заменено словом «уровнях»;

f) в пункте 5 постановляющей части слова «и просит Подкомиссию представить Комиссии без дальнейшего промедления концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможности их реализации, с тем чтобы Комиссия смогла рассмотреть этот вопрос и принять по нему решение на своей шестьдесят второй сессии» были заменены словами «и просит Подкомиссию без дальнейшего промедления представить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможности их реализации»;

g) в пункте 6 постановляющей части слово «*приветствует*» было заменено словами «*принимает к сведению*», а слова “calls upon” было заменено словом “invites”;

h) в пункте 16 постановляющей части перед словами «и особо отмечает принцип» были добавлены слова «подтверждает обязательство по достижению этой цели»;

i) в пункте 17 постановляющей части слова «*подтверждает обязательство*» были заменены словами «*настоятельно призывает*»;

j) пункт 18 постановляющей части, который гласил:

«18. *приветствует* консенсус, достигнутый по ключевым областям сельского хозяйства, доступа на рынки несельскохозяйственной продукции, содействия торговле, развития и услуг»,

был заменен следующим текстом:

«18. *признает* необходимость заниматься вопросами доступа развивающихся стран на рынки, в том числе в областях сельского хозяйства, услуг и несельскохозяйственной продукции, в частности той, которая представляет интерес для развивающихся стран»;

к) в конце пункта 25 постановляющей части слова «интересах эффективного корпоративного управления» были заменены словами «проявлении конструктивной социальной ответственности со стороны корпораций»;

л) в пункте 26 постановляющей части после слов «настоятельно призывает государства подписать и ратифицировать Конвенцию против коррупции» были добавлены слова «а государства-участники эффективно осуществить ее»; а слова «как можно скорее» в конце пункта были опущены;

м) в пункте 27 слова «улучшение обслуживания и поддержки Рабочей группы по праву на развитие» были заменены словами «призывает Генерального секретаря представить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы».

25. Также на своем 46-м заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования 165 голосами против 2 при 4 воздержавшихся принял проект резолюции A/C.3/59/L.37 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 145, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом²:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия,

² Делегации Боливии и Сомали впоследствии указали, что если бы они присутствовали на заседании, то голосовали бы за проект резолюции.

Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Канада, Швеция, Япония.

26. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Боливарианской Республики Венесуэла; с заявлениями по мотивам голосования после принятия проекта резолюции выступили представители Японии и Норвегии (см. A/C.3/59/SR.46).

D. Проект резолюции A/C.3/59/L.38

27. На 45-м заседании, состоявшемся 17 ноября, представитель Перу от имени Азербайджана, Аргентины, Боливии, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Доминики, Доминиканской Республики, Кабо-Верде, Китая, Колумбии, Коста-Рика, Кубы, Мексики, Нигера, Никарагуа, Норвегии, Панамы, Папуа — Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Республики Корея, Сальвадора, Сенегала, Таиланда, Украины, Уругвая, Филиппин, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и крайняя нищета» (A/C.3/59/L.38), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Международный билль о правах человека,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и содержащиеся в ней цели в области развития, включая обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

ссылаясь на свои резолюцию 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, и 50/107 от 20 декабря 1995 года, в которой она провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы),

ссылаясь также на свою резолюцию 57/211 от 18 декабря 2002 года и свои предыдущие резолюции о правах человека и крайней нищете, в которых она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства и по-

этому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения,

ссылаясь далее на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для понимания, поощрения и защиты всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что масштабы и проявления крайней нищеты, включая голод, торговлю людьми, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и отчаяние, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время признавая значительный прогресс в борьбе с крайней нищетой, достигнутый в ряде регионов мира,

принимая во внимание резолюцию 2004/23 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2004 года и резолюцию 2004/7 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 9 августа 2004 года,

с удовлетворением отмечая встречу руководителей стран мира, которая была посвящена борьбе с голодом и нищетой и созвана 20 сентября 2004 года президентами Бразилии, Франции, Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря, принятую на ней Нью-Йоркскую декларацию,

признавая, что искоренение крайней нищеты является одной из важнейших задач в рамках процесса глобализации и требует скоординированного и последовательного проведения политики посредством решительных действий на национальном уровне и международного сотрудничества,

вновь подтверждая, что, поскольку существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества,

считая, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами,

с интересом принимая к сведению продление на двухлетний период мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете,

1. *вновь подтверждает*, что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *вновь подтверждает также* исключительную важность того, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в

процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой и чтобы люди, живущие в условиях нищеты, и уязвимые группы имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

3. *подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что политическая приверженность является необходимым предварительным условием искоренения нищеты;

4. *подтверждает*, что существование широко распространенной абсолютной нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и ставит под угрозу демократию и участие народа в жизни общества;

5. *признает* необходимость поощрения и уважения прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, проживающих в условиях нищеты, в том числе путем создания новых, нетрадиционных финансовых механизмов для поддержки усилий развивающихся стран по достижению устойчивого экономического роста, искоренению нищеты, обеспечению устойчивого развития и укреплению их демократических систем;

6. *подтверждает* обязательство не жалеть усилий в борьбе с крайней нищетой, включая содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара США в день, и долю населения, страдающего от голода;

7. *рекомендует* в этой связи продолжить обсуждение вопроса о нетрадиционных источниках финансирования для борьбы с голодом и нищетой на основе, в частности, обсуждений, начатых на встрече руководителей стран мира, которая была посвящена борьбе с голодом и нищетой и состоялась в Нью-Йорке 20 сентября 2004 года;

8. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о правах человека и крайней нищете;

9. *с удовлетворением отмечает*, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры определила искоренение нищеты как сквозную тему своей стратегии на 2002–2007 годы;

10. *просит* независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

11. *призывает* государства, органы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации продолжать уделять соответствующее внимание связям между правами человека и крайней нищетой;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесяти первой сессии в рамках подпункта, озаглавленного „Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод“».

28. На 53-м заседании, состоявшемся 24 ноября, представитель Перу внес исправления в проект резолюции, которые были распространены в неофициальном документе.

29. На этом же заседании к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями присоединились Австрия, Албания, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Того, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Шри-Ланка, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

30. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Гондураса (см. A/C.3/59/SR.53).

31. Также на этом заседании Комитету сообщили, что данный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями не имеет последствий для бюджета по программам.

32. Также на своем 53-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/59/L.38 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 145, проект резолюции IV).

33. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов и Боливарианской Республики Венесуэла (см. A/C.3/59/SR.53).

Е. Проект резолюции A/C.3/59/L.39

34. На 41-м заседании, состоявшемся 10 ноября, представитель Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся

членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека» (A/C.3/59/L.39).

35. На своем 46-м заседании, состоявшемся 18 ноября, Комитету сообщили, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

36. Также на этом заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/59/L.39 (см. пункт 145, проект резолюции V).

Е. Проект резолюции A/C.3/59/L.40

37. На 41-м заседании, состоявшемся 10 ноября, представитель Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и односторонние принудительные меры» (A/C.3/59/L.40).

38. На 48-м заседании, состоявшемся 19 ноября, Комитету сообщили, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

39. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Малайзии (см. A/C.3/59/SR.48).

40. Также на этом заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования 115 голосами против 51 принял проект резолюции A/C.3/59/L.40 (см. пункт 145, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гайана, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне,

³ Делегация Грузии впоследствии указала, что если бы она присутствовала на заседании, то голосовала бы против этого проекта резолюции.

Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Израиль, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Чешская Республика, Хорватия, Швеция, Швейцария, Эстония, Украина, Финляндия, Франция, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

41. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэла (см. A/C.3/59/SR.48).

G. Проект резолюции A/C.3/59/L.41

42. На своем 44-м заседании 16 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, представленный Австралией и Коста-Рикой и озаглавленный «Всемирная программа образования в области прав человека» (A/C.3/59/L.41), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека в отношении Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/181 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила провести в ходе своей пятьдесят девятой сессии 10 декабря 2004 года пленарное заседание, посвященное Дню прав человека, с целью осуществления обзора достижений Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и обсуждения возможных будущих мероприятий по совершенствованию образования в области прав человека,

принимая к сведению резолюцию 2004/71 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года, в которой Комиссия рекомендовала, чтобы Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят девятой сессии провозгласила всемирную программу образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека для каждого мужчины, женщины и ребенка имеет чрезвычайно важное значе-

ние в плане осуществления их прав человека и основных свобод и в значительной степени способствует поощрению равенства, предотвращению конфликтов и нарушений прав человека и активизации широкого участия и демократических процессов в интересах формирования обществ, в которых ценятся и уважаются все права человека,

1. *принимает к сведению* мнения, выраженные в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о достижениях и недостатках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и о будущей деятельности Организации Объединенных Наций в этой области, в отношении необходимости дальнейшего поощрения образования в области прав человека во всем мире по окончании Десятилетия для обеспечения того, чтобы образование в области прав человека занимало приоритетное место в международной повестке дня;

2. *провозглашает* Всемирную программу образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года и состоять из последовательных этапов, в целях совершенствования процесса осуществления программ образования в области прав человека во всех секторах;

3. *с признательностью отмечает* проект плана действий на первый этап (2005–2007 годы) Всемирной программы образования в области прав человека, подготовленный совместно Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и содержащийся в записке Генерального секретаря, и призывает государства представить свои замечания по этому проекту Управлению Верховного комиссара;

4. *настоятельно призывает* правительства активизировать свои усилия по осуществлению Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, посредством осуществления рекомендаций, содержащихся в проекте плана действий на первый этап (2005–2007 годы) Всемирной программы образования в области прав человека, в целях выработки всеобъемлющих, рассчитанных на широкое участие и устойчивых национальных стратегий образования в области прав человека;

5. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии».

43. На том же заседании после заявления представителя Австралии этот проект резолюции был снят (см. A/C.3/59/SR.44).

Н. Проект резолюции A/C.3/59/L.42

44. На 43-м заседании 15 ноября представитель Азербайджана от имени Австрии, Азербайджана, Аргентины, Армении, Афганистана, Бангладеш, Беларуси, Боснии и Герцеговины, Германии, Греции, Грузии, Демократическая Республика Конго, Египта, Иордании, Италии, Казахстана, Канады, Катар, Коста-Рики, Кыргызстана, Ливийской Арабской Джамахирии, Никарагуа, Пакистана, Панама, Перу, Саудовской Аравии, Сенегала, Сербии и Черногории, Судана,

Таджикистана, Узбекистана, Украины, Хорватии, Чили, Швейцарии и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Пропавшие без вести лица» (A/C.3/59/L.42). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бельгия, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Гренада, Кипр, Лихтенштейн, Мавритания, Нигерия, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Словения, Сомали и Тунис.

45. На своем 47-м заседании 18 ноября Комитету было сообщено, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

46. На том же заседании представитель Азербайджана внес в этот проект резолюции следующие устные изменения:

а) в пункте 1 постановляющей части после слов «Женевских конвенциях 1949 года и» были изъяты слова «— что касается государств-участников —»;

б) в пункте 5 постановляющей части слова «незамедлительно принимать меры» были заменены словами «своевременно принимать все необходимые меры»;

с) в пункте 9 постановляющей части после слова «предлагает» было исключено слово «всем»;

д) текст пункта 11 постановляющей части, который гласил:

11. *«просит также* Генерального секретаря препроводить доклад, запрошенный Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/50 от 20 апреля 2004 года, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии»,

был заменен следующим текстом:

11. *«просит также* Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии»;

е) текст пункта 12 постановляющей части, который гласил:

12. *«постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии»,

был заменен следующим текстом:

12. *«постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии».

47. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.42 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 145, проект резолюции VII).

48. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/59/SR.47).

I. Проект резолюции A/C.3/59/L.43

49. На 44-м заседании 16 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Бангладеш, Буркина-Фасо, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Ганы, Гвинеи-Бисау, Демократической Республики Конго, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Катара, Кении, Китая, Колумбии, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Мадагаскара, Малави, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Судана, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности» (A/C.3/59/L.43). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Ангола, Бенин, Ботсвана, Бурунди, Гренада, Египет, Камбоджа, Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сомали, Суринам, Того, Тунис и Туркменистан.

50. На 49-м заседании 19 ноября Комитету было сообщено, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

51. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.43 без голосования (см. пункт 145, проект резолюции VIII).

J. Проект резолюции A/C.3/59/L.44

52. На 45-м заседании 17 ноября представитель Мексики от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Сальвадора, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тимора-Лешти, Украины, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» (A/C.3/59/L.44), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер в ответ на терроризм и внушаемый им страх,

напоминая о том, что государства несут обязательство по защите всех прав человека и основных свобод всех людей,

признавая, что уважение прав человека, демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года и 58/187 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года и 2004/87 от 21 апреля 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

вновь подтверждая, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

отмечая декларацию по вопросу о борьбе с терроризмом, содержащуюся в приложении к резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности от 20 января 2003 года, в частности заявление о том, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности в области прав человека, беженского права и гуманитарного права,

отмечая также декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

выражая сожаление по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражая свою глубокую солидарность с ними,

выражая сожаление также по поводу случаев нарушений прав человека и основных свобод в контексте борьбы против терроризма,

подчеркивая, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека, без какого бы то ни было различия, в том числе по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного статуса,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, нормам международного беженского и гуманитарного права;

2. *вновь подтверждает также*, что государства в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах обязаны соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, и напоминает в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений, как указывается в Замечании общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года;

3. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

4. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 58/187, в котором указывается на абсолютную необходимость того, чтобы все государства действовали в целях уважения и защиты достоинства лиц и их основных свобод, а также демократической практики и правопорядка при принятии мер по борьбе с терроризмом;

5. *принимает к сведению с признательностью* исследование Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленное во исполнение резолюции 58/187, в котором сделан вывод о том, что Организация Объединенных Наций не смогла решить проблему совместимости национальных контртеррористических мер с международными обязательствами в области прав человека всеобъемлющим и комплексным образом;

6. *призывает* государства предоставить соответствующим национальным органам «Сборник по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом» и принимать во внимание содержащиеся в нем положения, а также просит Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его;

7. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

8. *просит* все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть в рамках их мандатов вопросы защиты прав человека и основных свобод в контексте мер по борьбе с терроризмом и при необходимости координировать свои усилия в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу;

9. *призывает* государства принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека при ведении борьбы с терроризмом и призывает их рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов Комиссии по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

10. *приветствует* назначение Комиссией по правам человека независимого эксперта по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и призывает государства в полной мере сотрудничать с ним;

11. *просит* Верховного комиссара, используя существующие механизмы, продолжать:

а) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

б) выносить общие рекомендации относительно обязанности государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

с) предоставлять государствам, по их просьбе, помощь и консультации по вопросам защиты прав человека и основных свобод при принятии мер по борьбе с терроризмом, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

12. *просит* независимого эксперта завершить подготовку доклада, которая была поручена ему согласно резолюции 2004/87 Комиссии по правам человека, для его представления через Верховного комиссара Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии и в связи с этим просит его принять во внимание итоги прений, состоявшихся в ходе пятьдесят девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

13. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии».

Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Албания, Армения, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гондурас, Гренада, Египет, Иордания, Исландия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малави, Республика Молдова, Парагвай, Румыния, Сербия и Черногория, Сент-Винсент и Гренадины, Судан и Япония.

53. На 53-м заседании 24 ноября Комитету было сообщено, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

54. На том же заседании представитель Мексики внес в текст этого проекта резолюции устные изменения, которые были распространены в неофициальном документе.

55. Также на 53-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.44 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 145, проект резолюции IX).

56. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Боливарианской Республики Венесуэла (см. A/C.3/59/SR.53).

К. Проект резолюции A/C.3/59/L.45/Rev.1

57. На 46-м заседании 18 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мальты, Мексики, Монако, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Тимора-Лешти, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы» (A/C.3/59/L.45/Rev.1). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Албания, Азербайджан, Бенин, Ботсвана, Камерун, Маврикий, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Никарагуа, Сальвадор и Сенегал.

58. На 47-м заседании 18 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/59/SR.47).

59. На том же заседании представитель Норвегии внес в текст проекта резолюции следующие устные изменения: седьмой пункт преамбулы, который гласил:

«подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод»,

был заменен следующим текстом:

«подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, группы и органы общества в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех»,

60. Также на своем 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.45/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 145, проект резолюции X).

61. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/59/SR.47).

L. Проект резолюции A/C.3/59/L.47

62. На 44-м заседании 16 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнама, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Ирана (Исламской Республики), Кабо-Верде, Камеруна, Кении, Китая, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мали, Намибии, Нигерии, Пакистана, Российской Федерации, Сальвадора, Свазиленда, Сирийской Арабской Республики, Судана, Эквадора, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка» (A/C.3/59/L.47). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Беларусь, Бенин, Гамбия, Гвинея-Бисау, Гренада, Доминиканская Республика, Замбия, Кот-д'Ивуар, Малайзия, Мьянма, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Суринам, Сьерра-Леоне и Ямайка.

63. На 47-м заседании 18 ноября Комитету было сообщено, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

64. На том же заседании представитель Кубы внес в пункт 13 постановляющей части устное изменение, заменив слова «в январе 2003 года» словами «в феврале 2005 года».

65. Также на своем 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.47 путем заносимого в отчет о заседании голосования 115 голосами против 55 при 4 воздержавшихся (см. пункт 145, проект резолюции XI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сау-

довская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Армения, Аргентина, Мексика, Перу.

66. До принятия проекта резолюции заявление по мотивам голосования сделал представитель Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также от имени Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Исландии, Румынии, Сербии и Черногории, Турции и Хорватии); после голосования с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэла (см. A/C.3/59/SR.47).

М. Проект резолюции A/C.3/59/L.51

67. На 44-м заседании 16 ноября представитель Мексики от имени Аргентины, Бразилии, Буркина-Фасо, Гватемалы, Египта, Колумбии, Кубы, Мали, Мексики, Парагвая, Перу, Сальвадора, Сенегала, Туниса, Уругвая, Филиппин, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/59/L.51). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Армения, Бангладеш, Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гамбия, Гренада, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Марокко, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Сомали, Судан, Того и Шри-Ланка.

68. На 53-м заседании 24 ноября Комитету было сообщено, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

69. Также на том же заседании представитель Мексики внес в этот проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце четвертого пункта преамбулы фраза «обеспечивать, чтобы признаваемые в Пакте права распространялись на всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, » была заменена фразой «обеспечивать

всем лицам, находящимся на его территории и под его юрисдикцией, права, признаваемые в Пакте,»;

b) в конце седьмого пункта преамбулы были исключены слова «и членов их семей,»;

c) текст девятого пункта преамбулы, который гласил:

«приветствуя также доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации,»,

был заменен следующим текстом:

«с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, в особенности проделанную ею работу по правам человека мигрантов, и принимая к сведению, содержащиеся в нем выводы и рекомендации,»;

d) в конце десятого пункта преамбулы были исключены слова «в отношении иностранных граждан, задержанных властями государства пребывания»;

e) в одиннадцатом пункте преамбулы фраза «в котором Суд, среди прочего, определил, что власти, производящие арест, обязаны предоставлять информацию, предусмотренную статьей 36 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года, арестованному лицу, как только становится ясным, что это лицо является иностранным гражданином, или как только появляются основания полагать, что это лицо, возможно, является иностранным гражданином», была заменена фразой «и напоминая о подтвержденных в нем обязательствах государств»;

f) в конце двенадцатого пункта преамбулы были исключены слова «в котором Суд определил, среди прочего, что государства не могут ставить в зависимость или обуславливать соблюдение принципа равенства перед законом и недискриминации достижением целей государственной политики, какими бы они ни были, включая цели в отношении мигрантов,»;

g) в конце пятнадцатого пункта преамбулы были исключены слова «и членов их семей,»;

h) в начале текста восемнадцатого пункта преамбулы на английском языке слово “resolving” было заменено словом “resolved”;

i) в конце пункта 3 постановляющей части были исключены слова «, нормы и стандарты»;

j) в пункте 4 постановляющей части на английском языке слова “growing number” были заменены словами “increasing number”;

k) в пункте 6 постановляющей части слова «в случае любого» были заменены словами «в случае ареста» и в конце пункта слова «о правах, которые он или она имеет», были заменены словами «о его или ее правах»;

l) в пункте 7 постановляющей части слова «призывает государства в полной мере выполнять обязательства и рекомендации, касающиеся поощрения

и защиты прав человека мигрантов и содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий» были заменены словами «*призывает* государства в полной мере поощрять и защищать права человека мигрантов, изложенные в Дурбанской декларации и Программе действий»;

m) в начале пункта 8 постановляющей части было включено слово «также»;

n) во второй строке пункта 12 постановляющей части слова «в том числе отдельными лицами или группами» были заменены фразой «и предпринять действия для недопущения любого вида незаконного лишения мигрантов свободы» и в конце пункта были включены слова «и для наказания за него»;

o) в пункте 15 постановляющей части слова «в которых должны учитываться, в частности, торговля и незаконный провоз, ставящие под угрозу жизнь мигрантов или предполагающие различные формы подневольного состояния или эксплуатации, такие, как любая форма долговой зависимости, рабства, сексуальной эксплуатации или подневольного труда, и рекомендует им также укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным провозом» были заменены словами «признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, предполагают приводить их к подневольному состоянию или эксплуатации, которые могут включать долговую зависимость, рабство, сексуальную эксплуатацию или подневольный труд, и также рекомендует государствам-членам укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным провозом»;

p) в пункте 18 постановляющей части после слов «*призывает* все государства защищать» были включены слова «и поощрять»;

q) в пункте 21 постановляющей части слова «оперативно реагировать на ее настоятельные призывы серьезно рассмотреть возможность направления ей приглашения посетить их страны и в этой связи с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые государства-члены направили Специальному докладчику приглашения посетить их» были заменены следующим текстом: «откликаться надлежащим образом и оперативно на ее настоятельные призывы и серьезно рассматривать ее просьбы о посещении их стран и в этой связи с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые государства-члены направили постоянные приглашения, касающиеся всех специальных процедур, включая Специального докладчика»;

r) пункт 22 постановляющей части, который гласил:

«22. *рекомендует* государствам принимать необходимые меры по эффективному осуществлению выводов и рекомендаций, изложенных в докладе Специального докладчика»,

был заменен следующим текстом:

«22. *рекомендует* государствам рассмотреть и изучить выводы и рекомендации, изложенные в докладе Специального докладчика, и обдумать об их повторном осуществлении»;

s) в начале пункта 23 постановляющей части слово «*призывает*» было заменено словом «просит»;

t) из пункта 25 постановляющей части были исключены слова «в первоочередном порядке».

70. Также на 53-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.51 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 145, проект резолюции XII).

71. После принятия проекта резолюции представители Соединенных Штатов Америки и Сингапура сделали заявления (см. A/C.3/59/SR.53).

N. Проект резолюции A/C.3/59/L.52

72. На 41-м заседании 10 ноября представитель Российской Федерации от имени Азербайджана, Алжира, Беларуси, Бурунди, Бутана, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Гвинеи-Бисау, Зимбабве, Индии, Индонезии, Казахстана, Камеруна, Китая, Колумбии, Конго, Кубы, Мадагаскара, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Перу, Республики Молдова, Российской Федерации, Сальвадора, Свазиленда, Сенегала, Туниса, Турции, Украины, Фиджи, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Эквадора и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и терроризм» (A/C.3/59/L.52). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Доминиканская Республика, Кыргызстан, Судан, Таджикистан, Того, Узбекистан, Шри-Ланка и Эритрея.

73. На 42-м заседании 11 ноября Комитету было сообщено, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

74. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.52 путем заносимого в отчет о заседании голосования 109 голосами против 49 при 5 воздержавшихся (см. пункт 145, проект резолюции XIII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Венесуэла (Боливарианская Республика), Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Ук-

раина, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Бразилия, Сирийская Арабская Республика, Чили.

75. До принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки; после его принятия заявления по мотивам голосования сделали представители Чили, Сирийской Арабской Республики, Японии и Канады (см. A/C.3/59/SR.42).

О. Проект резолюции A/C.3/59/L.56

76. На 41-м заседании 10 ноября представитель Бельгии от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Монако, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проекты резолюции, озаглавленные «Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека» (A/C.3/59/L.56). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Албания, Армения, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Гамбия, Грузия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Конго, Коста-Рика, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Монголия, Науру, Нигер, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Сербия и Черногория, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Филиппины и Южная Африка.

77. На 46-м заседании 18 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/59/SR.46).

78. На том же заседании представитель Бельгии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце пункта 7 постановляющей части были исключены слова «для установления более тесных рабочих отношений с государствами, страновыми

группами Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями»;

b) в конце подпункта (b) пункта 8 постановляющей части слова «об учреждении Африканского суда» были заменены словами «и учреждение Африканского суда»;

c) в пункте 11 постановляющей части были исключены слова «с помощью страновых групп Организации Объединенных Наций».

79. Также на 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/SR.56 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 145, резолюция XIV).

80. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэла (см. A/C.3/59/SR.46).

Р. Проект резолюции A/C.3/59/L.57 и Rev.1 и поправки к нему, содержащиеся в документе A/C.3/59/L.80

81. На 41-м заседании 10 ноября представитель Финляндии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Лихтенштейна, Литвы, Люксембурга, Мальты, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Свазиленда, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тимора-Лешти, Украины, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстония внес на рассмотрение проект резолюции «Внесудебные, суммарные или произвольные казни» (A/C.3/59/L.57), текст которого гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, и на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание правовые рамки мандата Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюциях Комиссии по правам человека 1992/72 от 5 марта 1992 года и 2001/45 от 23 апреля 2001 года и в резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

учитывая свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и на положения, гарантирующие защиту прав лиц, приговоренных к смертной казни, которые содержатся в приложении

к ней, и на резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех правительств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры к пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах;

3. *отмечает с глубокой обеспокоенностью*, что случаи внесудебных, суммарных или произвольных казней могут при определенных обстоятельствах приводить к массовым убийствам, этнической чистке или геноциду;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни;

5. *вновь заявляет* об обязанности всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, произвольных или суммарных казней, выявлять и предавать суду несущих ответственность лиц, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и открытое слушание в установленном законом компетентном, независимом и беспристрастном суде, предоставлять адекватную компенсацию в разумные сроки жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, чтобы положить конец безнаказанности и предотвратить дальнейшее применение таких казней;

6. *принимает к сведению* учреждение Международного уголовного суда, что является важным вкладом в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных или произвольных казней, а также тот факт, что значительное число государств уже подписало и ратифицировало Римский статут или присоединилось к нему, и призывает все другие государства рассмотреть возможность присоединения к числу участников Статута;

7. *призывает* все государства, в которых не отменена смертная казнь, соблюдать свои обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека, включая, в частно-

сти, статьи 6, 7 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка, принимая во внимание меры защиты и гарантии, упомянутые в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

8. *настоятельно призывает* правительства:

а) принять все необходимые и возможные меры в целях недопущения внесудебных, суммарных или произвольных казней;

б) принять все необходимые и возможные меры в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе демонстраций общественности, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы сотрудники полиции, правоохранительных органов и сил безопасности проявляли сдержанность и соблюдали международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права;

с) принять все необходимые и возможные меры в целях недопущения случаев смерти во время заключения под стражу;

д) не выдворять, не возвращать и не высылать кого-либо в какую-либо страну, если имеются веские основания полагать, что в этой стране такое лицо может быть предано внесудебной, суммарной или произвольной казни;

е) обеспечить эффективную защиту права на жизнь в отношении находящихся под их юрисдикцией лиц и быстро и тщательно расследовать все случаи убийства, включая преднамеренное убийство членов определенных групп, например случаи мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы; случаи убийства членов национальных, этнических или языковых меньшинств; беженцев, перемещенных внутри страны лиц, беспризорных детей или членов коренных общин; убийства людей по причинам, связанным с их мирной деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или участников демонстраций; убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, все убийства, совершенные по любой причине, связанной с дискриминацией, в том числе сексуальной ориентацией, а также все другие случаи, в которых право человека на жизнь было нарушено, и привлекать к ответственности виновных в рамках компетентной, независимой и беспристрастной судебной системы и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

9. *призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и включать в программы такой подготовки гендерные аспекты и призывает международное сообщество и просит Управ-

ление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать усилия в этом направлении;

10. *подтверждает* решение 2004/259 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2004 года продлить мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях на три года;

11. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Генеральной Ассамблеи и содержащиеся в нем рекомендации и предлагает правительствам рассмотреть их надлежащим образом;

12. *высоко оценивает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

13. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида на такие случаи применения внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную озабоченность или в которых безотлагательные действия могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

14. *приветствует* сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и системами Организации Объединенных Наций в области прав человека и с судебно-медицинскими экспертами и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

15. *настоятельно призывает* все правительства, особенно те, которые еще не делают этого, своевременно отвечать на сообщения и просьбы о предоставлении информации, препровождаемые им Специальным докладчиком, и настоятельно призывает их и всех других, кого это касается, сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в целях обеспечения эффективного осуществления им своего мандата, в том числе посредством направления в надлежащих случаях приглашений Специальному докладчику, когда он обращается с такой просьбой;

16. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их внимательно изучить рекомендации Специального докладчика, предлагает им сообщить Специальному докладчику о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие правительства сотрудничать аналогичным образом;

17. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

18. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

19. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся по вопросам прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

20. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии промежуточный доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных или произвольных казней, и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением».

82. На 50-м заседании 22 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/59/SR.50).

83. На том же заседании Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/59/L.57/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/59/L.57 и Албанией, Арменией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Доминиканской Республикой, Канадой, Новой Зеландией, Сальвадором, Турцией и Эквадором. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Гренада и Палау.

84. На том же заседании представитель Финляндии внес в проект резолюции A/C.3/59/L.57/Rev.1 следующие устные изменения:

а) в пункте 8 постановляющей части слова *«настоятельно призывает правительства»* были заменены словами *«настоятельно призывает все правительства»*;

б) в подпункте (b) пункта 8 постановляющей части после слов «возможные меры» были вставлены слова «согласно международным стандартам в области прав человека и нормам международного гуманитарного права»;

с) в третьей строке пункта 16 постановляющей части слова «сообщить Специальному докладчику» были заменены словами «информировать Специального докладчика».

85. Также на том же заседании Комитет имел в своем распоряжении поправки к проекту резолюции A/C.3/59/L.57/Rev.1, содержащиеся в документе A/C.3/59/L.80 и представленные Алжиром, Бангладеш, Бахрейном, Джибути, Египтом,

Зимбабве, Индонезией, Ираном (Исламской Республикой), Катаром, Китаем, Ливийской Арабской Джамахирией, Мавританией, Малайзией, Марокко, Нигерией, Объединенной Республикой Танзанией, Объединенными Арабскими Эмиратами, Оманом, Пакистаном, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой, Сенегалом и Суданом. Впоследствии к авторам поправок присоединились также Вьетнам и Кувейт. Согласно этим поправкам:

а) в пункте 7 постановляющей части слова «в которых не отменена смертная казнь» предлагалось заменить словами «с тем чтобы предотвратить внесудебные, суммарные или произвольные казни»;

б) пункт 8(с) постановляющей части предлагалось заменить следующим текстом:

«вновь подтверждает обязанность правительств обеспечивать защиту права на жизнь всех людей, подпадающих под их юрисдикцию, и призывает соответствующие правительства оперативно и тщательно расследовать все случаи внесудебных, суммарных или произвольных казней, в том числе по любым дискриминационным причинам, преследовать несутщих ответственность лиц по закону в компетентном, независимом и беспристрастном суде и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким казням и не санкционировали их».

86. Также на 50-м заседании представитель Финляндии сделала заявление, в котором она просила провести раздельное голосование по поправкам, содержащимся в документе A/C.3/59/L.80.

87. На том же заседании Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования отклонил поправку, предложенную к пункту 7, 74 голосами против 60 при 26 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Филиппины, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные

Штаты), Монако, Намибия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония.

Воздержались:

Азербайджан, Ангола, Боливия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гана, Гондурас, Израиль, Индия, Кабо-Верде, Конго, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Маврикий, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Российская Федерация, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Шри-Ланка, Южная Африка.

88. Заявления по мотивам голосования до голосования сделали представители Финляндии и Швеции, а после голосования — представитель Сенегала (см. A/C.3/59/SR.50).

89. Затем Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования отклонил поправку, предложенную к подпункту (с) пункта 8 постановляющей части, 75 голосами против 52 при 32 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Филиппины, Эритрея, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Азербайджан, Ангола, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гондурас, Израиль, Индия, Кабо-Верде, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Российская Федерация, Сент-Люсия, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка.

90. Также на своем 50-м заседании Комитет провел голосование по пункту 7 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.57/Rev.1. Этот пункт был сохранен путем заносимого в отчет о заседании голосования 84 голосами против 41 при 39 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония.

Голосовали против:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Уганда, Филиппины, Эфиопия, Ямайка.

Воздержались:

Багамские Острова, Беларусь, Боливия, Буркина-Фасо, Бурунди, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Кабо-Верде, Кения, Колумбия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Палау, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Центральнаяафриканская Республика, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка, Япония.

91. На том же заседании Комитет провел голосование по словам «в том числе сексуальной ориентацией» после слов «по любой причине, связанной с дискриминацией» в подпункте (с) пункта 8 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.57/Rev.1, которые были сохранены путем заносимого в отчет о заседании голосования 93 голосами против 42 при 29 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Габон, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Туркменистан, Уганда.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Барбадос, Беларусь, Белиз, Боливия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гана, Ирак, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тунис, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

92. С заявлениями до голосования выступили представители Финляндии, Чешской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Заявления также сделали представители Малайзии, Судана и Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/59/SR.50).

93. Также на 50-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести поправку в проект резолюции A/C.3/59/L.57/Rev.1, предусматривающую замену пункта 6 постановляющей части следующим текстом:

«отмечая, что внесудебные, суммарные или произвольные казни согласно Римскому статуту Международного уголовного суда являются преступлением».

94. Представитель Финляндии сделала заявление, в котором она просила провести голосование по этой поправке. Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования отклонил поправку 117 голосами против 4 при 41 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Индия, Никарагуа, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Воздержались:

Бангладеш, Бахрейн, Боливия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Гондурас, Джибути, Египет, Индонезия, Ирак, Йемен, Катар, Китай, Колумбия, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Саудовская Аравия, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия.

95. На своем 50-м заседании 22 ноября Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.3/59/L.57/Rev.1 с внесенными в его текст устными изменениями 130 голосами при 45 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 145, проект резолюции XV).

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Туркменистан, Уганда, Эфиопия.

Q. Проект резолюции A/C.3/59/L.58

96. На 48-м заседании 19 ноября представитель Мексики от имени Аргентины, Боливарианской Республики Венесуэла, Гватемалы, Доминиканской Республики, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Панамы, Сальвадора, Сьерра-Леоне, Тимора-Лешти, Туниса, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Специальный комитет по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов» (A/C.3/59/L.58). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и

Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

97. На 53-м заседании 24 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/59/SR.53).

98. На том же заседании представитель Мексики внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) текст пункта 4 постановляющей части, который гласил:

«4. *просит* Специальный комитет более активно вести нынешние переговоры по проекту конвенции, с тем чтобы представить его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии»,

был заменен следующим текстом:

«4. *предлагает* государствам-членам и наблюдателям продолжать принимать активное и конструктивное участие в деятельности Специального комитета в целях скорейшего завершения работы над проектом текста конвенции, с тем чтобы в срочном порядке представить его Генеральной Ассамблее для принятия»;

б) текст пункта 5 постановляющей части, который гласил:

«5. *постановляет*, что Специальному комитету следует в рамках имеющихся ресурсов провести в 2005 году две сессии продолжительностью 15 рабочих дней каждая соответственно в январе/феврале и августе до шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи»,

был заменен следующим текстом:

«5. *постановляет*, что Специальному комитету следует в рамках имеющихся ресурсов провести в 2005 году, до шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, две сессии продолжительностью десять рабочих дней каждая соответственно с 24 января по 4 февраля и в июле/августе»;

с) в пункте 6 постановляющей части слова «основную и» перед словами «техническую поддержку» были исключены; и слова «предлагает им организовывать, в рамках имеющихся ресурсов, в тесной связи с заседаниями Специального комитета приуроченные к ним совещания экспертов и семинары, посвященные проекту конвенции, а также предоставлять заблаговременно до заседаний Специального комитета справочную документацию для оказания

помощи государствам-членам и наблюдателям в проведении переговоров по проекту конвенции» были заменены словами «предлагает им предоставлять заблаговременно до заседаний Специального комитета справочную документацию для оказания помощи государствам-членам и наблюдателям в проведении переговоров по проекту конвенции и организовывать, в тесной связи с заседаниями Специального комитета и местом их проведения, приуроченные к ним совещания экспертов и семинары, посвященные проекту конвенции, в рамках имеющихся ресурсов»;

d) в пункте 7 постановляющей части слова «просит Генерального секретаря» были заменены словами «предлагает Генеральному секретарю»;

e) в пункте 11 постановляющей части слова «руководящих принципах, касающихся финансовой помощи, оказываемой» были заменены словами «критериях оказания».

99. Также на своем 53-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.58 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 145, проект резолюции XVI).

100. После голосования по проекту резолюции с заявлениями выступили представители Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Коста-Рики и Республики Корея (см. A/C.3/59/SR.53).

R. Проект резолюции A/C.3/59/L.59

101. На 41-м заседании 10 ноября представитель Нидерландов от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Туниса, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эстонии, Эфиопии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости» (A/C.3/59/L.59). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан, Албания, Армения, Бенин, Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гренада, Доминиканская Республика, Колумбия, Мали, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Науру, Новая Зеландия, Палау, Панама, Сальвадор, Сербия и Черногория, Соединенные Штаты Америки, Турция и Филиппины. В ходе состоявшегося затем обсуждения Камерун, Мали, Сенегал и Тунис вышли из числа авторов проекта.

102. На 50-м заседании 22 ноября секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/59/SR.50).

103. На том же заседании представитель Нидерландов от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, в устном порядке внес в проект резолюции следующие изменения:

а) был добавлен новый предпоследний пункт преамбулы, гласящий:

«будучи серьезно обеспокоена всеми нападениями на религиозные места, объекты и религиозные святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и памятников»;

б) в пункте 10 постановляющей части фраза *«выражает свою серьезную озабоченность»* в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства» была заменена фразой *«призывает далее государства предпринимать максимальные усилия»*, а фраза *«делать все возможное для обеспечения того, чтобы такие места»* — фразой *«для обеспечения того, чтобы религиозные места»*.

104. На том же заседании представитель Пакистана от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция, предложил поправки к пункту 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.59, которые предусматривали, что выражение «религиозных общин» будет заменено выражением «религиозных и иных общин», а выражение «исламофобией, антисемитизмом и христианофобией» — выражением «христианофобией, исламофобией и антисемитизмом».

105. На том же 50-м заседании Комитет отклонил предложенные поправки путем заносимого в отчет о заседании голосования 85 голосами против 45 при 29 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Гамбия, Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тунис, Туркменистан, Уганда, Экваториальная Гвинея.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Ангола, Барбадос, Белиз, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гондурас, Ирак, Кения, Лесото, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Шри-Ланка, Ямайка.

106. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Малайзии и Нидерландов (см. A/C.3/59/SR.50).

107. На том же заседании Комитет провел голосование по пункту 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.59. Этот пункт был сохранен в проекте путем заносимого в отчет о заседании голосования 99 голосами против 33 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гамбия, Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Туркменистан, Уганда.

Воздержались:

Ангола, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бурунди, Ирак, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Малави, Монго-

лия, Нигерия, Руанда, Свазиленд, Сент-Люсия, Суринам, Того, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

108. После голосования с заявлением выступил представитель Индии (см. A/C.3/59/SR.50).

109. На том же 50-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.59 с внесенными в него в устном порядке изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 177 голосами, при этом никто не голосовал против (см. пункт 145, проект резолюции XVII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Никто не воздержался.

110. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Нидерландов, а после его принятия — представительница Малайзии (см. A/C.3/59/SR.50).

111. Представители Индонезии, Нигера и Израиля выступили с разъяснением мотивов голосования после голосования (см. A/C.3/59/SR.50).

S. Проект резолюции A/C.3/59/L.61

112. На 41-м заседании 10 ноября представитель Франции от имени Австрии, Андорры, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боливии, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мали, Мальты, Мексики, Монако, Нигера, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Того, Турции, Украины, Уругвая, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эритреи, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях» (A/C.3/59/L.61). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Ангола, Армения, Афганистан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Габон, Гаити, Гвинея-Бисау, Гренада, Доминиканская Республика, Ирак, Конго, Маврикий, Сербия и Черногория, Тимор-Лешти и Южная Африка.

113. На своем 44-м заседании 16 ноября Комитет был поставлен в известность о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

114. На том же 44-м заседании представительница Соединенных Штатов Америки предложила поправку, которая предусматривала замену седьмого пункта преамбулы следующим:

«признавая, что недобровольное исчезновение является по международному праву преступлением против человечности и что государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций обязаны обеспечивать, чтобы виновные привлекались к ответственности посредством надлежащих отечественных или международных судебных процедур».

115. На том же заседании Комитет отклонил эту поправку путем заносимого в отчет о заседании голосования 114 голосами против 3 при 32 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом⁴:

Голосовали за:

Гвинея, Гвинея-Бисау, Соединенные Штаты Америки.

⁴ Делегации Гвинеи, Гвинеи-Бисау и Сент-Винсента и Гренадин впоследствии указали, что намеревались проголосовать против поправки.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гаити, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Катар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мьянма, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Уганда.

116. На том же 44-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.61 без голосования (см. пункт 145, проект резолюции XVIII).

117. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представительницы Судана и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/59/SR.44).

Т. Проект резолюции A/C.3/59/L.62 и поправки к нему, содержащиеся в документе A/C.3/59/L.77

118. На 41-м заседании 10 ноября представитель Румынии от имени Австрии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Израиля, Ирландии, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Руанды, Румынии, Словакии, Словении, Соединенных Штатов Америки, Тимора-Лешти, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Повышение роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии» (A/C.3/59/L.62). Впоследствии к числу авторов проек-

та резолюции присоединились Австралия, Албания, Армения, Бельгия, Гватемала, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Ирак, Исландия, Испания, Лихтенштейн, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

119. На своем 53-м заседании 24 ноября Комитет был поставлен в известность о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

120. На том же заседании представитель Румынии в устном порядке внес в проект резолюции следующие изменения:

a) был вставлен новый первый пункт преамбулы, гласящий:

«вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций»;

b) после второго пункта преамбулы было вставлено два новых пункта преамбулы, гласящих:

«напоминая о том, что все народы имеют право на самоопределение, в соответствии с которым они могут свободно определять свой политический статус и свободно двигаться по пути экономического, социального и культурного развития,

вновь подтверждая нашу решимость, выраженную, в частности, в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, претворить в жизнь принципы и практику демократии и признавая различный характер сообщества мировых демократий»;

c) в пункте 8 постановляющей части перед словосочетанием «неправительственным организациям» было опущено слово «соответствующим»;

d) в пункте 10 постановляющей части после словосочетания «демократическим институтам» была опущена фраза «или на принятие мер для коллективной защиты демократии в случае серьезного нарушения или сбоя в функционировании демократической системы».

121. На том же 53-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение поправки к проекту резолюции A/C.3/59/L.62, содержащиеся в документе A/C.3/59/L.77, но при этом отозвал все предложенные в этом документе поправки, за исключением содержащейся в пункте 4, согласно которому пункт 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.62, гласивший:

«5. подтверждает также, что демократия способствует реализации всех прав человека и что существует тесная связь между демократией и благом правлением, с одной стороны, и экономическим развитием и сокращением масштабов нищеты — с другой», —

предусматривалось заменить следующим:

«5. подтверждает, что демократия, развитие и уважение ко всем правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную по-

литическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни и что в этой связи поощрение и защита прав человека и основных свобод на национальном, региональном и международном уровнях должны носить универсальный и безусловный характер».

122. На том же заседании представитель Румынии принял предложенную поправку к проекту резолюции и предложил внести в него еще одно изменение, добавив в конце пункта фразу «международному сообществу следует оказывать поддержку укреплению и содействию демократии, развития и уважения прав человека и основных свобод во всем мире».

123. Представитель Кубы принял изменение к новому пункту 5 постановляющей части и потребовал провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/59/L.62 с внесенными в него в устном порядке изменениями и поправкой.

124. На том же 53-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.62 с внесенными в него в устном порядке изменениями и поправкой путем заносимого в отчет о заседании голосования 161 голосом при 20 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 145, проект резолюции XIX). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили,

Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Беларусь, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея-Бисау, Гренада, Замбия, Зимбабве, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Туркменистан, Уганда.

125. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Кубы и Боливарианской Республики Венесуэла, а после голосования с разъяснением мотивов голосования выступили представители Египта, Кубы, Китая и Судана (см. A/C.3/59/SR.53).

126. Представительница Малайзии сделала заявление (см. A/C.3/59/SR.53).

U. Проект резолюции A/C.3/59/L.64/Rev.1

127. На 44-м заседании 16 ноября представитель Кубы от имени Австрии, Азербайджана, Алжира, Анголы, Андорры, Антигуа и Барбуды, Бангладеш, Беларуси, Ботсваны, Бразилии, Бурунди, Бутана, бывшей югославской Республики Македония, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Греции, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминики, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Италии, Кабо-Верде, Камеруна, Катара, Кении, Кипра, Китая, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Мали, Мексики, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Непала, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Пакистана, Парагвая, Перу, Португалии, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Саудовской Аравии, Сенегала, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Словении, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Уганды, Филиппин, Финляндии, Франции, Центральноафриканской Республики, Эквадора, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/59/L.64/Rev.1). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Армения, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гаити, Гвинея, Гренада, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Казахстан, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Малайзия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сомали, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Хорватия, Чили, Швейцария и Ямайка.

128. На 49-м заседании 19 ноября секретарь Комитета зачитал заявление о финансовых последствиях проекта резолюции.

129. На том же заседании выступил представитель Экваториальной Гвинеи, предложив поправку, которая была позднее отозвана (см. A/C.3/59/SR.49).

130. На том же заседании представитель Кубы объявил, что Малайзия вышла из числа авторов проекта резолюции.

131. На том же самом заседании с заявлениями выступили представительницы Малайзии и Боливарианской Республики Венесуэла (см. A/C.3/59/SR.49).

132. На том же 49-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.64/Rev.1 путем заносимого в отчет о заседании голосования 167 голосами против 2 (см. пункт 145, проект резолюции XX). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

133. Представительницы Соединенных Штатов Америки и Израиля выступили с разъяснением мотивов голосования до голосования, а представители Японии

и Корейской Народно-Демократической Республики — с разъяснением их мотивов после голосования (см. A/C.3/59/SR.49).

V. Проект резолюции A/C.3/59/L.65

134. На 44-м заседании 16 ноября представитель Кубы от имени также Сальвадора и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей» (A/C.3/59/L.65). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Нигерия, Судан и Ямайка.

135. На своем 46-м заседании 18 ноября Комитет был поставлен в известность о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

136. На том же заседании представитель Кубы в устном порядке внес в проект резолюции изменение, опустив в нем пункт 5 постановляющей части, гласивший:

«5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обратиться с просьбой к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям представить свои замечания о ходе осуществления настоящей резолюции и представить доклад о сделанных ею выводах на рассмотрение Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии», —

и соответствующим образом поменяв нумерацию остальных пунктов.

137. На том же 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.65 с внесенным в него в устном порядке изменением путем заносимого в отчет о заседании голосования 107 голосами против 3 при 63 воздержавшихся (см. пункт 145, проект резолюции XXI). Голоса распределились следующим образом⁵:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда,

⁵ Делегация Боливии впоследствии указала, что в случае ее присутствия она проголосовала бы за проект резолюции.

Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Тувалу, Турция, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Япония.

138. Представительница Соединенных Штатов Америки выступила с разъяснением мотивов голосования до голосования, а представитель Мексики — с разъяснением его мотивов после голосования (см. A/C.3/59/SR.46).

139. Представитель Кубы сделал заявление (см. A/C.3/59/SR.46).

W. Проект резолюции A/C.3/59/L.66

140. На 44-м заседании 16 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Беларуси, Буркина-Фасо, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Гвинеи-Бисау, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Кении, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Малави, Мьянмы, Нигерии, Пакистана, Сент-Люсии, Судана, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера» (A/C.3/59/L.66). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Гренада, Камбоджа, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд и Суринам.

141. На своем 49-м заседании 19 ноября Комитет был поставлен в известность о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

142. На том же заседании представитель Кубы в устном порядке внес в английский текст проекта резолюции изменение, заменив в девятом пункте пре-

амбулы и в пункте 6 постановляющей части выражение “human rights and humanitarian law” выражением “human rights law and international humanitarian law”.

143. На том же 49-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.66 с внесенным в него в устном порядке изменением путем заносимого в отчет о заседании голосования 106 голосами против 54 при 10 воздержавшихся (см. пункт 145, проект резолюции XXII). Голоса распределились следующим образом⁶:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Бразилия, Гаити, Ирак, Парагвай, Перу, Сингапур, Таиланд, Уругвай, Чили.

⁶ Делегация Бельгии впоследствии указала, что намеревалась проголосовать против проекта резолюции.

144. Представители Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Австралии (от имени также Канады и Новой Зеландии) выступили с разъяснением мотивов голосования до голосования (см. A/C.3/59/SR.49).

III. Рекомендации Третьего комитета

145. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/176 от 22 декабря 2003 года о Субрегиональном центре по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

ссылаясь далее на свои резолюции 55/34 В от 20 ноября 2000 года, 55/233 от 23 декабря 2000 года и раздел III своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹,

ссылаясь также на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²,

принимая к сведению проведение двадцать первого совещания Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Малабо 21–25 июня 2004 года,

1. *приветствует* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;
2. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное в деле создания Центра страной пребывания;
3. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать достаточную помощь в целях обеспечения надлежащего функционирования Центра;
4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

¹ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36 и исправление и добавление (A/56/36 и Corr.1 и Add.1).

Проект резолюции II

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года²,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах³ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ и итоговые документы двадцать третьей⁵ и двадцать четвертой⁶ специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/193 от 22 декабря 2003 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2004/24 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2004 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека⁷,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация не просто является экономическим процессом, но и включает социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

¹ Резолюция 217 А (III).

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁶ Резолюция S-24/2, приложение.

⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел А.

сознавая далее необходимость провести тщательную, независимую и всеобъемлющую оценку социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая, что опасность глобальной монокультуры создает большую угрозу, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в ответе на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что расширяющийся разрыв между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран способствовал, в частности, обострению проблемы нищеты и оказал негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором уважаются права человека и культурное разнообразие, и что в этой связи они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и самой главной обязанностью государства;

2. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является, на национальном и международном уровнях, ясно обозначенной целью усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

3. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровнях, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

4. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее благами пользуются весьма неравномерно, как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

5. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека»⁸, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

6. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях систематического уменьшения нищеты и достижения международных целей в области развития;

7. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеохватывающий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

8. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы, в которой бедные люди и страны играли бы более эффективную роль;

9. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки с множеством межотраслевых аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

10. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

11. *подчеркивает* в этой связи необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹ и просит Генерального секретаря продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить доклад по существу данного вопроса Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

⁸ E/CN.4/2002/54.

⁹ A/59/320.

Проект резолюции III

Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, а человек — основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий¹ было подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, а человек — основным субъектом и бенефициаром развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года²,

приветствуя рамочные условия, согласованные на заседании Генерального совета Всемирной торговой организации, состоявшемся в Женеве 1 августа 2004 года, в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на рынки для несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги,

приветствуя также итоги одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года по теме «Обеспечение большей согласованности между национальными стратегиями в области развития и глобальными экономическими процессами в интересах ускорения экономического роста и развития, прежде всего в развивающихся странах»,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года³ о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

напоминая о тринадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения, проходившей в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года, и о четырнадцатой Конференции на уровне министров Движения

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² См. резолюцию 55/2.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3* (E/1998/23), глава II, раздел A.

неприсоединившихся стран, проходившей в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года,

подтверждая неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки⁴ как ориентированной на развитие программы для Африки,

признавая, что исторические несправедливости бесспорно усугубляли нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отторжение, экономические диспропорции, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих работы по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую комплексного и многогранного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире с доходом менее одного доллара в день и доли населения, страдающего от голода,

1. *одобряет* согласованные выводы и рекомендации, принятые Рабочей группой по праву на развитие на ее пятой сессии⁵, и призывает к их немедленному полному и эффективному осуществлению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими участниками;

2. *приветствует* учреждение целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие в рамках Рабочей группы с целью оказания помощи Рабочей группе в выполнении ею своего мандата и ожидает рассмотрения Рабочей группой на своей следующей сессии ее конкретных рекомендаций;

3. *призывает* Рабочую группу и ее целевую группу высокого уровня, через ее посредство, активно способствовать актуализации права на развитие на совещании высокого уровня, которое должно состояться в Нью-Йорке в начале шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и на котором будет проведен всеобъемлющий обзор прогресса в деле выполнения всех обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций², включая согласованные на международном уровне цели в области развития и глобальное партнерство, необходимое для их достижения;

4. *подчеркивает* исключительную важность базовых принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы⁶ и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, с точки зрения включения права на развитие в основное русло деятельности на национальном и международном уровнях и особо отмечает важное значение принципов справедливости и транспарентности;

⁴ A/57/304, приложение.

⁵ E/CN.4/2004/23 и Согг.1, пункты 41–51.

⁶ E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

5. *отмечает с беспокойством*, что Подкомиссия по поощрению и защите прав человека на своей пятьдесят шестой сессии не рассмотрела рабочий документ, в котором были бы выявлены и проанализированы возможные альтернативы, и просит Подкомиссию без дальнейшего промедления представить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможности их реализации;

6. *принимает к сведению* созыв и итоги Социального форума, проходившего в Женеве 22 и 23 июля 2004 года по теме «Нищета, нищета в сельских районах и права человека», и ту решительную поддержку, которую оказала ему Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, и призывает всех действующих лиц, включая государства-члены, принять активное участие в его последующих сессиях;

7. *подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

8. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий¹, в рамках которого все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человеческой личности и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека;

9. *подчеркивает*, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегия в области развития;

10. *подтверждает*, что государства несут основную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и их приверженность делу сотрудничества друг с другом в этих целях;

11. *подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятной для осуществления права на развитие;

12. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, реализации и осуществления права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие в качестве одного из основополагающих прав человека;

13. *подчеркивает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

14. *утверждает*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения цели интеграции всех стран в глобализованный мир, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

15. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим и что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в плане их участия в процессе глобализации и многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения его благ;

16. *подчеркивает*, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций² цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

17. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия по достижению целевого показателя оказания развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для оказания содействия в реализации целей и задач развития;

18. *признает* необходимость заниматься вопросами доступа развивающихся стран на рынки, в том числе в областях сельского хозяйства, услуг и несельскохозяйственной продукции, в частности той, которая представляет интерес для развивающихся стран;

19. *призывает обеспечить* проведение желательными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений о специальном и дифференцированном режимах в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных элементов достижения прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

20. *признает* наличие тесной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие, под-

черкивает в связи с этим необходимость благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и устранения организационных разрывов, а также необходимость укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширить и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

21. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение прилагаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, отвечающее и соответствующее их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

22. *признает далее* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики в качестве вопроса, пронизывающего весь процесс реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между образованием женщин, их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и поощрением права на развитие;

23. *подчеркивает* необходимость интеграции прав детей — как девочек, так и мальчиков — во все стратегии и программы, а также необходимость обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

24. *подчеркивает также*, что на национальном и международном уровнях необходимо принять дальнейшие и дополнительные меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом нынешних усилий и программ и вновь заявляет о необходимости оказания в связи с этим международной помощи;

25. *признает* потребность в тесных партнерских отношениях с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также в проявлении конструктивной социальной ответственности со стороны корпораций;

26. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия конкретных мер для борьбы со всеми формами коррупции на национальном и международном уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию против коррупции⁷, а государства-участники эффективно осуществить ее;

⁷ Резолюция 58/4, приложение.

27. *подчеркивает также* необходимость дальнейшего усиления деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

28. *вновь обращается* с просьбой к Верховному комиссару при включении права на развитие в основное русло деятельности эффективно осуществлять мероприятия, нацеленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями по вопросам развития и международными учреждениями в области развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в своем докладе Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

29. *призывает* учреждения, фонды и программы, а также специализированные учреждения Организации Объединенных Наций отражать право на развитие в своих оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость отражения права на развитие в политике и задачах международных финансовых учреждений и в системах многосторонней торговли;

30. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

31. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад, а Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю Рабочей группы по праву на развитие представить в устной форме обновленные данные Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

Проект резолюции IV Права человека и крайняя нищета

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹, Международный пакт о гражданских и политических правах², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах² и другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюцию 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, резолюцию 50/107 от 20 декабря 1995 года, в которой она провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), также резолюцию 57/211 от 18 декабря 2002 года и свои предыдущие резолюции о правах человека и крайней нищете, в которых она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для понимания, поощрения и защиты всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, торговлю людьми, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и отчаяние, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время признавая значительный прогресс в борьбе с крайней нищетой, достигнутый в ряде регионов мира,

ссылаясь на резолюцию 2004/23 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2004 года³, а также резолюцию 2004/7 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 9 августа 2004 года⁴,

с удовлетворением отмечая состоявшуюся 20 сентября 2004 года встречу руководителей стран мира, которая была посвящена борьбе с голодом и нищетой и созвана президентами Бразилии, Франции, Чили и премьер-министром Испании при поддержке Генерального секретаря,

признавая, что искоренение крайней нищеты является одной из важнейших задач в рамках процесса глобализации и требует скоординированного и последовательного проведения политики посредством решительных действий на национальном уровне и международного сотрудничества,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XIX), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел А.

⁴ E/CN.4/2005/2–E/CN.4/Sub.2/2004/48, глава II, раздел А.

вновь подтверждая, что, поскольку существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и могло бы, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества,

вновь подтверждая также, что демократия, развитие и полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами и способствуют искоренению крайней нищеты,

с интересом принимая к сведению продление на двухлетний период мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете,

1. *вновь подтверждает*, что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *вновь подтверждает также* исключительную важность того, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой, и исключительную важность того, чтобы люди, живущие в условиях нищеты, и уязвимые группы имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

3. *подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что политическая приверженность является необходимым предварительным условием искоренения нищеты;

4. *подтверждает*, что существование широко распространенной абсолютной нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и ослабляет демократию и участие народа в жизни общества;

5. *признает* необходимость поощрять уважение прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, проживающих в условиях нищеты, в том числе путем разработки и развития соответствующих механизмов для укрепления и упрочения демократических институтов и демократического порядка управления;

6. *подтверждает* обязательства, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, в частности обязательства не жалеть усилий в борьбе с крайней нищетой и обеспечить развитие и искоренение нищеты, включая обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения

⁵ См. резолюцию 55/2.

земного шара, имеющего доход менее одного доллара США в день, и долю населения, страдающего от голода;

7. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о правах человека и крайней нищете;

8. *приветствует* усилия учреждений системы Организации Объединенных Наций по включению в свою деятельность целей Декларации тысячелетия и установленных в ней международно согласованных целей в области развития;

9. *просит* независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете препроводить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии его доклады о своей деятельности, которые он представит Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой и шестьдесят второй сессиях;

10. *призывает* государства, органы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации продолжать уделять соответствующее внимание связям между правами человека и крайней нищетой;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят первой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции V

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года¹, которые направлены на укрепление подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года² и резолюции 58/170 22 декабря 2003 года и принимая к сведению резолюцию 2004/63 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека³,

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и о ее роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека⁴,

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² См. резолюцию 55/2.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

⁴ См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту достоинства людей, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в этой связи проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех, кто действует на международной арене, вести строительство международного порядка на основе всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и всеобщих прав человека и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в этой области в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.

Проект резолюции VI

Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, последней из которых является резолюция 58/171 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюцию 2004/22 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2004 года¹,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря², представленный в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года³, и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций 52/120 от 12 декабря 1997 года⁴ и 55/110 от 4 декабря 2000 года⁵,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в связи с этим право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека⁶,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года⁷, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года⁸, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

² E/CN.4/2000/46 и Add.1.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел A.

⁴ A/53/293 и Add.1.

⁵ A/56/207 и Add.1.

⁶ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

⁷ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁸ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года⁹, и в их пятилетних обзорах,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

выражая серьезную озабоченность тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и затрудняют обеспечение благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая подростков,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Комиссии по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие¹⁰,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека¹¹ и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁰ Резолюция 41/128, приложение.

¹¹ Резолюция 217 A (III).

2. *настоятельно призывает также* все государства не допускать и воздерживаться от принятия любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, затрудняют обеспечение их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на соответствующий их здоровью и благополучию уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *предлагает* всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *отвергает* односторонние принудительные меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

6. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

7. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека при выполнении ею своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии аналитический доклад по данному вопросу, осветив в нем практические и превентивные меры в этой области;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы

прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции VII Пропавшие без вести лица

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также принципами и нормами международного гуманитарного права, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года¹ и Дополнительными протоколами к ним 1977 года², а также международными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека³, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах⁴, Международным пактом о гражданских и политических правах⁴, Конвенцией о правах ребенка⁵ и Венской декларацией и Программой действий, принятыми 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 57/207 от 18 декабря 2002 года и резолюции Комиссии по правам человека 2002/60 от 25 апреля 2002 года⁷ и 2004/50 от 20 апреля 2004 года⁸,

отмечая с глубокой озабоченностью, что в различных частях мира продолжают вооруженные конфликты, часто приводящие к серьезным нарушениям международного гуманитарного права и права в области прав человека,

признавая, что в области судебной медицины, занимающейся определением ДНК в отношении пропавших без вести лиц, достигнут значительный технологический прогресс, например в работе, проводимой Международной комиссией по без вести пропавшим лицам, базирующейся в Сараево, который мог бы во многом содействовать усилиям по установлению личности пропавших без вести лиц из других районов конфликтов в мире,

отмечая в этой связи, что проблема лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с международными вооруженными конфликтами, особенно лиц, являющихся жертвами серьезных нарушений международного гуманитарного права и права в области прав человека, продолжает оказывать негативное воздействие на усилия по прекращению этих конфликтов,

приветствуя проведение в Женеве 19–21 февраля 2003 года Международным комитетом Красного Креста Международной конференции правительственных и неправительственных экспертов на тему «Пропавшие без вести лица: меры по решению проблемы лиц, пропавших без вести в результате вооруженного конфликта или внутреннего насилия, и оказанию помощи их семьям»,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

² Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

³ Резолюция 217 A (III).

⁴ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

⁵ Резолюция 44/25, приложение.

⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел A.

⁸ Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел A.

а также замечания и рекомендации ее участников по решению проблемы пропавших без вести лиц и их семей⁹,

приветствуя также обязательства участников состоявшейся в Женеве 2–6 декабря 2003 года двадцать восьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, которые приняли Повестку дня для гуманитарной деятельности⁹, в частности ее общую цель 1, касающуюся обеспечения уважения и восстановления достоинства лиц, пропавших без вести в результате вооруженных конфликтов или иных ситуаций, связанных с вооруженным насилием, и их семей,

1. *настоятельно призывает* государства к строгому соблюдению и уважению и обеспечению уважения норм международного гуманитарного права, изложенных в Женевских конвенциях 1949 года¹ и Дополнительных протоколах к ним 1977 года²;

2. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженных конфликтах, принять все надлежащие меры для недопущения того, чтобы люди пропадали без вести в связи с вооруженными конфликтами, и представлять сведения о лицах, которые числятся пропавшими без вести в результате такой ситуации;

3. *вновь подтверждает* право семей знать о судьбе своих родственников, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами;

4. *вновь подтверждает также*, что каждая сторона в вооруженном конфликте, как только позволяют обстоятельства и не позднее момента прекращения активных боевых действий, обязана разыскивать лиц, которые по данным противоборствующей стороны числятся пропавшими без вести;

5. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженных конфликтах, своевременно принимать все необходимые меры для установления личности и судьбы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженным конфликтом;

6. *просит* государства уделять самое пристальное внимание случаям, когда дети числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, и принимать соответствующие меры для розыска и установления личности этих детей;

7. *призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженных конфликтах, в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы пропавших без вести лиц и применять всеобъемлющий подход к этой проблеме, включая все практические и координационные механизмы, в которых может возникать необходимость, исходя исключительно из гуманитарных соображений;

8. *настоятельно призывает* государства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям принимать все необходимые меры на национальном, региональном и международном уровнях для решения

⁹ См. Международный комитет Красного Креста, *двадцать восьмая Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, Женева, 2–6 декабря 2003 года* (Женева, 2004 год), резолюция 1.

проблемы лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, и оказывать надлежащую помощь по просьбе соответствующих государств;

9. *предлагает* соответствующим механизмам и процедурам в области прав человека, в соответствующих случаях, затрагивать проблему лиц, которые числятся пропавшими без вести в связи с вооруженными конфликтами, в своих будущих докладах Генеральной Ассамблее;

10. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций;

11. *просит также* Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии.

Проект резолюции VIII
Укрепление деятельности Организации Объединенных
Наций в области прав человека путем содействия
международному сотрудничеству и важное значение
неизбирательности, беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

считая, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, воплощенные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека¹, Международных пактах о правах человека² и других соответствующих документах,

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам через международное сотрудничество,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года³,

подтверждая важное значение объективности, независимости и свободы действий специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международ-

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. *вновь подтверждает*, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоит в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. *призывает* все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека¹, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах², Международного пакта о гражданских и политических правах² и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим международно-правовым основам;

4. *считает*, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи недопущения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. *вновь подтверждает*, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, следует руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что ее не следует использовать в политических целях;

6. *просит* все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы при выполнении своих мандатов в должной мере учитывать содержание настоящей резолюции;

7. *выражает убежденность* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. *подчеркивает* в этом контексте сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в надлежащем порядке, в рамках своих соответствующих правовых систем и согласно своим обязательствам по международному праву, особенно по Уставу, и по международным документам по правам человека, мер, которые они могут

счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

10. *предлагает* Комиссии по правам человека должным образом учесть настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения неизбирательности, беспристрастности и объективности;

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴ и просит его предложить государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям представить дополнительные практические предложения и соображения, которые способствовали бы укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством поощрения международного сотрудничества, основанного на принципах неизбирательности, беспристрастности и объективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

⁴ A/59/327.

Проект резолюции IX Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер в ответ на терроризм и внушаемый им страх,

напоминая о том, что государства несут обязательство по защите всех прав человека и основных свобод всех людей, и выражая сожаление по поводу нарушений прав человека и основных свобод в контексте борьбы с терроризмом,

признавая, что уважение прав человека, демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

отмечая декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года и 58/187 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года¹ и 2004/87 от 21 апреля 2004 года² и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

вновь подтверждая, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

отмечая декларацию по вопросу о борьбе с терроризмом, содержащуюся в приложении к резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности от 20 января 2003 года, в частности заявление о том, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел А.

² См. там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел А.

такие меры в соответствии с международным правом, в частности в области прав человека, беженского права и гуманитарного права,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

выражая сожаление по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражая свою глубокую солидарность с ними,

подчеркивая, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека³, без какого бы то ни было различия, в том числе по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного статуса,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву;

2. *вновь подтверждает также* обязательство государств в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах⁴ соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, и напоминает в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений, как указывается в Замечании общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года⁵;

3. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

4. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 58/187⁶, в котором указывается на абсолютную необходимость того, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства действовали в целях уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократической практики и законности;

5. *принимает к сведению с признательностью* исследование Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленное во исполнение резолюции 58/187⁷;

³ Резолюция 217 А (III).

⁴ См. резолюцию 2200 (XXI), приложение.

⁵ См. HRI/GEN/1/Rev.6.

⁶ A/59/404.

⁷ A/59/428.

6. *призывает* государства предоставить соответствующим национальным органам «Сборник по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом» и принимать во внимание содержащиеся в нем положения, а также просит Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его;

7. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

8. *просит* все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть в рамках их мандатов вопросы защиты прав человека и основных свобод в контексте мер по борьбе с терроризмом и призывает их при необходимости координировать свои усилия в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу;

9. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов Комиссии по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

10. *отмечает с признательностью* назначение во исполнение резолюции 2004/87 Комиссии по правам человека независимого эксперта по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и призывает государства в полной мере сотрудничать с ним;

11. *просит* Верховного комиссара, используя существующие механизмы, продолжать:

а) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

б) выносить общие рекомендации относительно обязательства государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

с) предоставлять государствам, по их просьбе, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций помощь и консультации по вопросам защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

12. *просит также* независимого эксперта принять во внимание итоги прений, состоявшихся в ходе пятьдесят девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, при завершении подготовки доклада, которая была поручена ему

Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/87, для его представления через Верховного комиссара Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

13. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

Проект резолюции X
Декларация о праве и обязанности отдельных лиц,
групп и органов общества поощрять и защищать
общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагается к этой резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации и ее широкого распространения,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 58/178 от 22 декабря 2003 года и на резолюцию 2004/68 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года¹,

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в результате занятия этой деятельностью подвергаются угрозам и преследованиям и не чувствуют себя в безопасности,

будучи крайне обеспокоена сохраняющимся большим числом нарушений прав человека, совершенных в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, а также тем, что в ряде стран во всех регионах мира сохраняется безнаказанность в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания по отношению к правозащитникам и что это оказывает негативное воздействие на их работу и безопасность,

напоминая, что правозащитники имеют право на равную правовую защиту, и будучи глубоко обеспокоена любыми случаями злоупотребления в рамках гражданского или уголовного производства в их отношении в силу их деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена значительным числом сообщений, полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, которые вместе с представленными некоторыми механизмами специальной процедуры докладами свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, группы и органы общества в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех,

напоминая, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах² признается, что некоторые права не допускают отступлений ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от других положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как об этом говорится в Замечании общего поряд-

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

ка № 29 о чрезвычайном положении, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года³,

будучи крайне обеспокоена тем, что в ряде случаев законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры ненадлежащим образом использовались для воздействия на правозащитников или затрудняли их деятельность и подрывали их безопасность таким образом, который противоречит международному праву,

признавая значительную работу, проделанную Специальным представителем Генерального секретаря, и приветствуя сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека,

приветствуя региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

приветствуя также предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие национальной политики и законодательства о защите правозащитников,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость принятия решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства поощрять и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках⁴ и ее вклад в эффективное поощрение Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *рекомендует* всем государствам создавать и поддерживать условия, способствующие деятельности правозащитников;

4. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять в соответствии с Декларацией и всеми другими соответствующими документами по правам человека все надлежащие меры по ликвидации таких нарушений прав человека;

³ См. HRI/GEN/1/Rev.6.

⁴ E/CN.4/2001/94, E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2, E/CN.4/2003/104 и Add.1–4 и E/CN.4/2004/94 и Add.1–3; см. также A/56/341, A/57/182, A/58/280 и A/59/401.

5. *призывает* все государства принять все необходимые меры по обеспечению защиты правозащитников как на местном, так и на национальном уровне;

6. *призывает также* все государства обеспечивать, защищать и уважать свободу выражения мнения и ассоциации правозащитников и, когда требуется регистрация, облегчать ее, в том числе путем установления эффективных и транспарентных критериев и недискриминационных процедур во внутреннем законодательстве;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, и не затрудняли деятельность правозащитников и не подрывали их безопасность;

8. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью и в этой связи настоятельно призывает государства принять надлежащие меры по решению вопроса о безнаказанности в случаях угроз, нападений и актов запугивания в отношении правозащитников;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы жалобы правозащитников расследовались и рассматривались в условиях транспарентности, независимости и подотчетности;

10. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей помощь в выполнении ее задач и предоставлять, по ее просьбе, всю информацию в ходе осуществления ее мандата;

11. *призывает* правительства серьезно подумать о том, чтобы положительно реагировать на просьбы Специального представителя о посещении их стран, и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам принятия последующих мер и осуществления ее рекомендаций, с тем чтобы предоставить ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

12. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не ответили на сообщения, направленные в их адрес Специальным представителем, без дальнейшего промедления представить свои ответы;

13. *предлагает* правительствам обеспечить перевод Декларации на национальные языки и принять меры по улучшению ее распространения;

14. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и судебные органы были в состоянии соблюдать положения Декларации и, тем самым, способствовать лучшему пониманию и уважению правозащитников;

15. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы деятельности;

16. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках своих мандатов и сотрудни-

чества с государствами должным образом учитывать Декларацию и доклады Специального представителя и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обращать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, на доклады Специального представителя;

17. *призывает* все правительства оперативно расследовать срочные призывы и утверждения, доводимые до их сведения Специальным представителем, и своевременно принимать меры по предупреждению нарушений прав правозащитников;

18. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю все необходимые людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла продолжить эффективно выполнять свой мандат, в том числе с помощью посещения стран;

19. *просит* Специального представителя и впредь представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека в соответствии с ее мандатом;

20. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XI

Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/213 от 18 декабря 2002 года и принимая к сведению резолюцию 2004/64 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года¹,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека², могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел A.*

² Резолюция 217 A (III).

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономическое и социальное измерение,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

особо отмечая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;*

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия³, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) право каждого человека и всех народов на развитие;

d) право всех народов на мир;

e) право на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) солидарность как основополагающую ценность, в силу которой глобальные проблемы должны решаться таким образом, чтобы правильно распределялись издержки и бремя в соответствии с основополагающими принципами равенства и социальной справедливости и обеспечивалось, чтобы те, кто страдает или получает наименьшие блага, получали помощь от тех, кто имеет наибольшие блага;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) право на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

³ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

i) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует внедрению и осуществлению общепризнанных норм прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства, через укрепление международного сотрудничества, в частности в международных экономических, торговых и финансовых отношениях;

n) использование каждым человеком принадлежащего ему общего наследия человечества;

o) общая ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *вновь подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

9. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости прилагать в приоритетном порядке усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен устранить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся социально-экономическое развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям⁴;

10. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

12. *просит* Комиссию по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, учитывать положения настоящей резолюции в процессе подготовки и проведения семинара экспертов для рассмотрения вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека, который оно созвет в феврале 2005 года, и предложить всем правительствам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и заинтересованным неправительственным организациям принять участие в этом семинаре;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

⁴ См. резолюцию 3201 (S-VI).

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XII

Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/190 от 22 декабря 2003 года и резолюцию 2004/53 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2004 года¹,

ссылаясь также на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, в которой она одобрила Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

вновь подтверждая, что Всеобщая декларация прав человека² провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

считая, что каждое государство — участник Международного пакта о гражданских и политических правах³ должно обеспечивать всем лицам, находящимся на его территории и под его юрисдикцией, права, признаваемые в Пакте,

учитывая, что каждое государство — участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах³ обязалось гарантировать осуществление всех провозглашенных в этом Пакте прав без какой бы то ни было дискриминации, в том числе, в частности, по признаку национального происхождения,

подтверждая касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека⁴, Международной конференцией по народонаселению и развитию⁵, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития⁶ и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин⁷,

подтверждая также положения о правах человека мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий⁸, принятых 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и выражая свое

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел A.

² Резолюция 217 A (III).

³ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

⁴ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁵ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁷ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁸ См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.

удовлетворение по поводу принятых важных рекомендаций в отношении выработки международных и национальных стратегий для защиты мигрантов и разработки миграционной политики, в рамках которой в полной мере уважаются права человека мигрантов,

приветствуя подтверждение в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁹ обязательства принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, искоренению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов¹⁰, в особенности проделанную ею работу по правам человека мигрантов, и принимая к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм,

принимая также к сведению решение Международного Суда по делу *Авены и других мексиканских граждан* от 31 марта 2004 года¹¹ и напоминая о подтвержденных в нем обязательствах государств,

принимая далее к сведению консультативное заключение ОС-18/03 Межамериканского суда по правам человека от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов,

учитывая растущее число мигрантов во всем мире и принимая во внимание уязвимое положение, в котором часто оказываются мигранты и члены их семей, в частности, в связи с тем, что они находятся за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в государства происхождения, с которыми сталкиваются те мигранты, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил,

признавая позитивный вклад, который нередко вносят мигранты, в том числе путем своей интеграции, в конечном счете, в принимающее их общество, а также усилия, предпринимаемые некоторыми принимающими странами в целях интеграции мигрантов и членов их семей,

подчеркивая важное значение создания условий, формирующих отношения большего согласия, терпимости и уважения между мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, чтобы положить конец проявлениям расизма и ксенофобии в отношении мигрантов,

⁹ См. резолюцию 55/2.

¹⁰ E/CN.4/2004/76 и Add.1–4.

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4 (A/59/4)*, глава V, раздел A, № 23.

будучи воодушевлена растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая потребность в дальнейших усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

принимая во внимание необходимость целенаправленного и последовательного подхода к проблеме мигрантов как особо уязвимой группы, в особенности применительно к женщинам и детям-мигрантам,

будучи преисполнена решимости гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты или проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

2. *решительно осуждает также* все формы расовой дискриминации и ксенофобии, связанные с доступом к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, услугам в области здравоохранения и социальным услугам, а также услугам для населения, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и ксенофобией и оказания помощи конкретным жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

3. *просит* все государства-члены в рамках их соответствующих конституционных систем эффективно поощрять и защищать права человека всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека² и международно-правовыми актами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека³, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹², Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹³, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁴, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁵, Конвенция о правах ребенка¹⁶ и другие соответствующие международно-правовые акты в области прав человека;

4. *приветствует* растущее число государств, которые подписали и ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединились к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность скорейшего подписания или ратификации Конвенции или присоединения к ней;

¹² Резолюция 39/46, приложение.

¹³ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

¹⁴ Резолюция 45/158, приложение.

¹⁵ Резолюция 34/180, приложение.

¹⁶ Резолюция 44/25, приложение.

5. *приветствует также* вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и протоколов к ней — Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху¹⁷ и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность их скорейшего подписания и ратификации или присоединения к ним;

6. *недвусмысленно подтверждает* обязанность государств-участников Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года¹⁸ обе спечить полное уважение и соблюдение Конвенции, в частности в отношении права всех иностранных граждан сноситься с консульским должностным лицом представляемого государства в случае ареста, заключения в тюрьму, взятия под стражу или задержания, и обязанность государства пребывания безотлагательно сообщать иностранному гражданину о его или ее правах согласно этой Конвенции;

7. *призывает* государства в полной мере поощрять и защищать права человека мигрантов, изложенные в Дурбанской декларации и Программе действий⁸, в частности путем принятия национальных планов действий, как это было рекомендовано Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *призывает также* все государства рассмотреть возможность обзора и, в случае необходимости, пересмотра иммиграционной политики в целях ликвидации любой дискриминационной практики в отношении мигрантов и членов их семей и обеспечивать специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики, правоохранительной деятельностью и миграционными и другими вопросами, в том числе в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом, подчеркивая тем самым важное значение эффективных мер по созданию условий, формирующих отношения большего согласия и терпимости в обществах;

9. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия и терпимости, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

10. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками которых они являются, решительно осуществлять судебное преследование в случае нарушений трудового законодательства в отношении условий труда трудящихся-мигрантов, в том числе, в частности, тех, которые касаются их вознаграждения и состояния гигиены и техники безопасности на производстве;

11. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному переводу доходов, активов и пенсий мигрантов в их страны происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если

¹⁷ Резолюция 55/25, приложения I–III.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам;

12. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры с целью положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов и предпринять действия для недопущения любого вида незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и для наказания за него;

13. *призывает* государства при принятии мер в области национальной безопасности соблюдать национальное законодательство и применимые международно-правовые акты, участниками которых они являются, с тем чтобы обеспечить уважение прав человека мигрантов;

14. *просит* государства принимать конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами и членами их семей с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом за любые нарушения прав человека мигрантов и членов их семей, такие, как произвольное задержание, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

15. *рекомендует* государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и осуществить дополнительные эффективные меры для борьбы с международной торговлей мигрантами и их незаконным провозом, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, предполагают приводить к их подневольному состоянию или эксплуатации, которые могут включать долговую зависимость, рабство, сексуальную эксплуатацию или подневольный труд, и рекомендует также государствам-членам укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным провозом;

16. *рекомендует* государствам проводить в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительские кампании в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы создать условия, позволяющие всем людям, и в особенности женщинам, принимать осознанные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли людьми и применения опасных средств провоза, ставящих под угрозу их жизнь и физическую неприкосновенность;

17. *призывает* государства оперативным и эффективным образом содействовать воссоединению семей с должным учетом применимых законов, поскольку такое воссоединение оказывает позитивное воздействие на интеграцию мигрантов;

18. *призывает* все государства защищать и поощрять все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, обеспечивая первоочередной учет высших интересов детей, подчеркивает важность их воссоединения со своими родителями, когда это возможно, и рекомендует соответствующим органам Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-

мигранты во всех государствах, и, при необходимости, вынести рекомендации для усиления их защиты;

19. *рекомендует* государствам происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в странах происхождения, уделяя особое внимание детям и подросткам, родители которых эмигрировали, и рекомендует международным организациям рассмотреть вопрос об оказании государствам поддержки в этой связи;

20. *рекомендует также* государствам рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по проблемам миграции с участием стран происхождения и назначения, а также стран транзита и предлагает им рассмотреть вопрос о проведении переговоров в отношении двусторонних и региональных соглашений о трудящихся-мигрантах в рамках применимого права в области прав человека и о разработке и осуществлении совместно с государствами других регионов программ в целях защиты прав мигрантов;

21. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов в выполнении возложенных на нее функций и обязанностей, предоставлять ей всю запрошенную информацию и откликаться надлежащим образом и оперативно на ее настоятельные призывы и серьезно рассматривать ее просьбы о посещении их стран и в этой связи с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые государства-члены направили постоянные приглашения, касающиеся всех специальных процедур, включая Специального докладчика;

22. *рекомендует* государствам рассмотреть и изучить выводы и рекомендации, изложенные в докладе Специального докладчика¹⁰, и обдумать вопрос об их повторном осуществлении;

23. *просит* государства и межправительственные и неправительственные организации отмечать 18 декабря каждого года Международный день мигрантов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей¹⁹, путем распространения информации о правах человека и основных свободах мигрантов и их экономическом, общественном и культурном вкладе в развитие принимающей их страны и страны происхождения, обмена опытом и разработки мер по обеспечению их защиты, и содействовать достижению большего согласия в отношениях между мигрантами и обществами, в которых они живут;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и просит Специального докладчика представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии промежуточный доклад о выполнении ее мандата;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

¹⁹ См. резолюцию 55/93.

Проект резолюции XIII Права человека и терроризм

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций², и Международными пактами о правах человека³,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций⁴, а также Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма⁵,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁶, в которых Конференция подтвердила, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях, равно как и его связь в некоторых странах с незаконным оборотом наркотиков, являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей⁷,

напоминая в этой связи ссылку в докладе Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия на тот факт, что терроризм сам по себе является одним из нарушений прав человека и с ним необходимо бороться как с таковым и что усилия по борьбе с ним должны предприниматься, тем не менее, в полном соответствии с существующими международными нормами⁸,

ссылаясь также на свои резолюции 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года, 52/133 от 12 декабря 1997 года, 54/109 и 54/110 от 9 декабря 1999 года, 54/164 от 17 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/160 от 19 декабря 2001 года, 57/219 и 57/220 от 18 декабря 2002 года и 58/174 от 22 декабря 2003 года,

напоминая, в частности, о том, что в своей резолюции 52/133 она просила Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

³ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁴ См. резолюцию 50/6.

⁵ Резолюция 49/60, приложение.

⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ См. A/58/323, пункт 28.

ссылаясь на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека и терроризме, а также о захвате заложников,

учитывая все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

учитывая также соответствующие резолюции Совета Безопасности,

сознавая, что на заре XXI века мир является свидетелем исторических и далеко идущих преобразований, в ходе которых силы агрессивного национализма и религиозного и этнического экстремизма продолжают бросать новые вызовы,

будучи встревожена тем, что, несмотря на национальные и международные усилия, продолжают совершаться акты терроризма во всех его формах и проявлениях, направленные на уничтожение прав человека,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни практиковался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

будучи озабочена тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, акты захвата заложников в разных формах и проявлениях, в частности, совершаемые террористами и вооруженными группами, продолжают иметь место и даже участились во многих регионах мира,

намятуя о том, что право на жизнь является основным правом человека, без которого человек не может осуществлять никакие другие права,

намятуя также о том, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей права жить без страха,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное выполнение их обязательств согласно международному праву,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая свое самое глубокое сочувствие и соболезнования всем жертвам терроризма и их семьям,

будучи особенно встревожена возможностью использования террористическими группами новых технологий для совершения актов терроризма, способных причинить огромный ущерб, в том числе привести к массовой гибели людей,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне, усиления эффективного международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом, включая соответствующие обязательства государств согласно международным нормам прав человека и международному гуманитарному праву, и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

подчеркивая также, что государства должны отказывать в убежище тем, кто финансирует, планирует, поддерживает или совершает террористические акты или предоставляет убежище,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны приниматься при строгом соблюдении норм международного права, включая международные стандарты и обязательства в области прав человека,

сознавая необходимость защиты и гарантирования прав человека отдельной личности согласно соответствующим принципам и правовым актам, касающимся прав человека, в особенности права на жизнь,

отмечая растущее осознание международным сообществом отрицательного воздействия терроризма во всех его формах и проявлениях на осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод и на обеспечение законности и демократических свобод, как это воплощено в Уставе Организации Объединенных Наций и Международных пактах о правах человека,

будучи обеспокоена тенденциями к увязыванию терроризма и насилия с религией,

отмечая события, которые произошли после проведения пятьдесят восьмой сессии в решении вопроса о правах человека и терроризме на международном, региональном и национальном уровнях,

1. *вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении* актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях как деятельность, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств, дестабилизирует законные правительства, подрывает плюралистическое гражданское общество и имеет пагубные последствия для экономического и социального развития государств;

2. *решиительно осуждает* нарушения права на жизнь, свободу и безопасность;

3. *отвергает* отождествление терроризма с какой-либо религией, национальностью или культурой;

4. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и стариков;

5. *выражает свою солидарность* с жертвами терроризма;

6. *подтверждает* содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ решение глав государств и правительств предпринять согласованные действия по борьбе против международного терроризма и присоединиться как можно скорее ко всем соответствующим региональным и международным конвенциям;

7. *настоятельно призывает* международное сообщество расширять сотрудничество на региональном и международном уровнях в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно соответствующим международным документам, в том числе касающимся прав человека, в целях его искоренения;

8. *призывает* государства принять все необходимые и эффективные меры согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области прав человека, для предотвращения терроризма во всех его формах и проявлениях, борьбы с ним и его ликвидации, где бы и кем бы он ни практиковался, и призывает также государства укреплять там, где это необходимо, свое законодательство для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

9. *настоятельно призывает* все государства отказывать террористам в убежище;

10. *призывает* государства принимать до предоставления статуса беженца надлежащие меры согласно соответствующим положениям национального и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, для того чтобы убедиться в том, что проситель убежища не планировал, не способствовал совершению и не участвовал в совершении террористических актов, включая убийства, с целью обеспечить, чтобы лица, совершающие и организующие террористические акты или содействующие их совершению, согласно международному праву, не злоупотребляли статусом беженца и чтобы заявления о политических мотивах не признавались в качестве основания для отказа в просьбе о выдаче предполагаемых террористов;

11. *настоятельно призывает* государства и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев проверять, при полном соблюдении правовых гарантий, законность решения о предоставлении статуса беженца в каждом отдельном случае, если появятся заслуживающие доверия и относящиеся к делу факты, указывающие на то, что лицо, о котором идет речь, планировало террористические акты, содействовало их совершению или принимало в них участие;

12. *осуждает* разжигание межнациональной ненависти и подстрекательство к насилию и терроризму;

13. *подчеркивает*, что каждый человек, независимо от национальной принадлежности, расы, пола, религии или любого другого отличия, имеет право на защиту от терроризма и террористических актов;

14. *с озабоченностью отмечает* расширяющиеся связи между террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, физическое насилие, захват заложников и разбой, и просит соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать уделять особое внимание этому вопросу;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать запрашивать мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для полной реализации всех прав человека и основных свобод и о возможном создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и реинтеграции их в общество в целях включения своих выводов в его доклад Генеральной Ассамблеи;

16. *принимает к сведению* работу Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по проблематике терроризма и окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о терроризме и правах человека⁹;

17. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при изучении вопроса и проведении того или иного исследования по проблеме терроризма, которое может быть ему поручено, а также в рамках его деятельности, связанной с проблемой терроризма, применять всеобъемлющий подход, в частности, в полной и равной мере уделяя внимание вопросам, поднятым в настоящей резолюции в связи с серьезными последствиями терроризма для осуществления прав человека личности;

18. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека».

⁹ E/CN.4/Sub.2/2004/40.

Проект резолюции XIV

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/127 от 16 декабря 1977 года и свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года¹ и ее последующие резолюции на этот счет,

принимая во внимание соответствующие резолюции Комиссии по правам человека о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека, в том числе ее последнюю резолюцию 2004/81 от 21 апреля 2004 года по этому вопросу²,

принимая также во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года³, в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов для поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

вновь подтверждая, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных документах по правам человека,

отмечая прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

считая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека по-прежнему носит предметный и взаимоукрепляющий характер и что существуют возможности для расширения сотрудничества,

приветствуя тот факт, что Управление Верховного комиссара систематически применяет региональный и субрегиональный подходы, используя для этого разнообразные взаимодополняющие средства и методы, в целях дости-

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Corr.2, 4 и 5), глава II, раздел A.

² См. там же, *2002 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

жения максимальной результативности деятельности Организации Объединенных Наций на национальном уровне,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря*⁴;

2. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в дальнейшем укреплении существующих региональных механизмов и региональных структур для поощрения и защиты прав человека, в частности по линии технического сотрудничества, направленного на создание национального потенциала, информирование и просвещение общественности, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;

3. *приветствует также* в этой связи тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара в деле организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров по правам человека, совещаний правительственных экспертов высокого уровня и региональных конференций национальных учреждений по правам человека, цель которых — обеспечить более глубокое понимание в регионах вопросов поощрения и защиты прав человека, усовершенствовать процедуры и рассмотреть различные системы поощрения и защиты общепринятых стандартов в области прав человека, а также выявить препятствия на пути ратификации основных международных договоров по правам человека и определить стратегии их преодоления;

4. *признает* в этой связи, что прогресс в поощрении и защите всех прав человека зависит главным образом от усилий, предпринимаемых на национальном и местном уровнях, и что региональный подход должен подразумевать активное сотрудничество и координацию действий со всеми соответствующими партнерами с учетом в то же время важного значения международного сотрудничества;

5. *подчеркивает* важность программы технического сотрудничества в области прав человека, вновь обращается ко всем правительствам с призывом рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках этой программы возможностей организации информационных или учебных курсов на национальном уровне для государственных служащих по вопросам применения международных стандартов в области прав человека и опыта соответствующих международных органов и с удовлетворением отмечает в этой связи разработку проектов технического сотрудничества с правительствами стран всех регионов;

6. *приветствует* расширение практики обменов между Организацией Объединенных Наций и договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека, с одной стороны, и региональными организациями и учреждениями, в том числе Советом Европы, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Лигой арабских государств, Межамериканской комиссией по правам человека и Африканской комиссией по правам человека и народов, с другой;

7. *приветствует также* направление Управлением Верховного комиссара региональных представителей в субрегионы и в региональные комиссии;

⁴ A/59/323.

8. *приветствует* далее прогресс, достигнутый в создании региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека, и в этой связи с интересом отмечает:

а) позитивный опыт регионального и субрегионального присутствия Управления Верховного комиссара в южной, центральной и восточной частях Африки в целях укрепления национального и субрегионального потенциала в области прав человека;

б) помощь, оказываемую Управлением Верховного комиссара Африканскому союзу в укреплении его правозащитной системы, с удовлетворением отмечая в этой связи вступление в силу Протокола к Африканской хартии прав человека и народов и учреждение Африканского суда по правам человека и народов;

с) активизацию полезного обмена конкретным национальным опытом на одиннадцатом и двенадцатом семинарах-практикумах, посвященных региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе, которые состоялись в Исламабаде в 2003 году и в Дохе в 2004 году и на которых рассматривалось осуществление Рамок регионального технического сотрудничества для азиатско-тихоокеанского региона, способствующее укреплению деятельности по поощрению и защите прав человека в регионе;

д) мероприятия, осуществленные в рамках регионального проекта Управления Верховного комиссара по поощрению и защите прав человека в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, и активизацию сотрудничества между Управлением, Организацией американских государств и Межамериканской комиссией по правам человека;

е) мероприятия, осуществленные в рамках сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Лигой арабских государств, и намерение разработать совместно с Лигой арабских государств более широкую программу технического сотрудничества после недавнего принятия Арабской хартии прав человека;

ф) продолжение сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и региональными организациями в Европе и Центральной Азии, в частности Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы и Европейским союзом, особенно в связи с деятельностью на страновом уровне, а также соглашения между Европейской комиссией и Управлением Верховного комиссара по финансированию проектов в области технического сотрудничества;

9. *предлагает* государствам в тех районах, в которых региональные механизмы в области прав человека еще не существуют, рассмотреть возможность заключения соглашений в целях создания в их соответствующих регионах надлежащей региональной структуры по поощрению и защите прав человека;

10. *просит* Генерального секретаря, как это предусмотрено в программе 19 (Права человека) пересмотренного среднесрочного плана на период

2002–2005 годов⁵, продолжать укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и выделять за счет средств, ассигнуемых в регулярном бюджете на техническое сотрудничество, адекватные ресурсы на деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека в поддержку региональных механизмов;

11. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы технического сотрудничества и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации и в этой связи приветствует решение Управления содействовать укреплению национальных систем защиты прав человека в соответствии с мерой 2 программы реформы Генерального секретаря⁶;

12. *предлагает* Генеральному секретарю включить в доклад, который он представит Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии, информацию о прогрессе, достигнутом после принятия Венской декларации и Программы действий³ в деле укрепления обмена информацией и расширения сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, и региональными организациями в области поощрения и защиты прав человека;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, подготовив конкретные предложения и рекомендации относительно путей и средств укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека, и включить в него информацию о результатах осуществления мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/57/6/Rev.1 и Corr.1)*.

⁶ См. A/57/387 и Corr.1.

Проект резолюции XV Внесудебные, суммарные или произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, и на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах²,

принимая во внимание правовые рамки мандата Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюциях Комиссии по правам человека 1992/72 от 5 марта 1992 года³ и 2001/24 от 23 апреля 2001 года⁴ и в резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

отмечая свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и на содержащиеся в приложении к ней меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, и на резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех правительств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры по борьбе с этим явлением во всех его формах и по его ликвидации;

3. *отмечает с серьезной озабоченностью*, что случаи внесудебных, суммарных или произвольных казней могут при определенных обстоятель-

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2* (E/1992/22), глава II, раздел А.

⁴ Там же, *2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

вах приводить к геноциду или преступлениям против человечности, как они определены в Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него⁵ и других соответствующих международных документах;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни;

5. *вновь заявляет* об обязанности всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, выявлять и предавать суду несущих ответственность лиц, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и открытое слушание в установленном законом компетентном, независимом и беспристрастном суде, предоставлять адекватную компенсацию в разумные сроки жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, чтобы положить конец безнаказанности и предотвратить дальнейшее применение таких казней;

6. *принимает к сведению* учреждение Международного уголовного суда, что является важным вкладом в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных или произвольных казней, а также тот факт, что 97 государств уже ратифицировали Римский статут⁶ или присоединились к нему и 139 государств подписали его, и призывает все другие государства рассмотреть возможность присоединения к числу участников Статута;

7. *призывает* все государства, в которых не отменена смертная казнь, соблюдать свои обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека, включая, в частности, статьи 6, 7 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах² и статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка⁷, принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

8. *настоятельно призывает* все правительства:

a) принять все необходимые меры в целях недопущения внесудебных, суммарных или произвольных казней, в том числе таких казней в местах содержания под стражей;

b) принять все необходимые и возможные меры согласно международным стандартам в области прав человека и нормам международного гуманитарного права в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе демонстраций общественности, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы сотрудники полиции, правоохранительных органов и сил безопасности проявляли сдержанность и соблюдали

⁵ Резолюция 260 А (III), приложение.

⁶ *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня-17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел А..

⁷ Резолюция 44/25, приложение.

международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права;

с) обеспечить эффективную защиту права на жизнь всех находящихся под их юрисдикцией лиц и оперативно и тщательно расследовать все случаи убийства, включая преднамеренное убийство членов определенных групп, например случаи мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы; случаи убийства членов национальных, этнических, религиозных или языковых меньшинств; беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беспризорных детей или членов коренных общин; убийства людей по причинам, связанным с их мирной деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или участников демонстраций; убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, все убийства, совершенные по любой причине, связанной с дискриминацией, в том числе сексуальной ориентацией, а также все другие случаи, в которых право человека на жизнь было нарушено, и привлекать виновных к ответственности в компетентном, независимом и беспристрастном суде и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

9. *призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и включать в программы такой подготовки гендерные аспекты и призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать усилия в этом направлении;

10. *подтверждает* решение 2004/259 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2004 года, в котором Совет одобрил принятое Комиссией по правам человека в ее резолюции 2004/36 от 19 апреля 2004 года решение⁸ продлить на три года мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях;

11. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Генеральной Ассамблее⁹;

12. *высоко оценивает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 23 (E/2004/23), глава II, раздел А.*

⁹ A/59/319.

13. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — привлекать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида к таким случаям внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную озабоченность или в которых безотлагательные действия могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

14. *приветствует* сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и с судебно-медицинскими экспертами и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

15. *настоятельно призывает* все правительства, особенно те, которые еще не делают этого, своевременно отвечать на сообщения и просьбы о предоставлении информации, препровождаемые им Специальным докладчиком, и настоятельно призывает их и всех других, кого это касается, сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством направления в надлежащих случаях приглашений Специальному докладчику, когда он обращается с такой просьбой;

16. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их внимательно изучить рекомендации Специального докладчика, предлагает им информировать Специального докладчика о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие правительства сотрудничать аналогичным образом;

17. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

18. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

19. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся по вопросам прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

20. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии промежуточный доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных или произвольных казней, и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением.

Проект резолюции XVI
Специальный комитет по Всеобъемлющей единой
международной конвенции о защите и поощрении
прав и достоинства инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/168 от 19 декабря 2001 года, в которой она постановила учредить Специальный комитет, открытый для участия всех государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов на основе комплексного подхода к работе в области социального развития, прав человека и недискриминации и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/246 от 23 декабря 2003 года, а также соответствующие резолюции Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека,

подтверждая универсальность, неделимость и взаимозависимость всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление ими этих прав и свобод без дискриминации,

будучи убеждена в том, что конвенция может внести вклад в этой связи, и будучи воодушевлена усилением поддержки такой конвенции со стороны международного сообщества,

подчеркивая важность активного участия межправительственных и неправительственных организаций и национальных учреждений, занимающихся правами человека, в работе Специального комитета и их ценный вклад в дело поощрения полного осуществления инвалидами всех прав человека и основных свобод,

подчеркивая также важность участия Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов в работе Специального комитета,

признавая важный вклад, внесенный в деятельность Специального комитета всеми заинтересованными сторонами,

1. *приветствует* доклад Специального комитета по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинств инвалидов¹;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Специального комитета Комиссии социального развития на ее сорок третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии и просит далее обе комиссии продолжать вносить вклад в работу Специального комитета;

3. *с удовлетворением отмечает* переговоры по проекту конвенции, начатые Специальным комитетом на его третьей сессии в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 58/246 Генеральной Ассамблеи, а также про-

¹ См. A/59/360.

гресс, достигнутый до настоящего времени на переговорах по проекту конвенции;

4. *предлагает* государствам-членам и наблюдателям продолжать принимать активное и конструктивное участие в деятельности Специального комитета в целях скорейшего завершения работы над проектом текста конвенции, с тем чтобы в срочном порядке представить его Генеральной Ассамблее для принятия;

5. *постановляет*, что Специальному комитету следует в рамках имеющихся ресурсов провести в 2005 году, до шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, две сессии продолжительностью десять рабочих дней каждая, соответственно с 24 января по 4 февраля и в июле/августе;

6. *подчеркивает* важность дальнейшего укрепления сотрудничества и координации между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, с тем чтобы оказывать техническую поддержку деятельности Специального комитета, и в этой связи предлагает им предоставлять заблаговременно до заседаний Специального комитета справочную документацию для оказания помощи государствам-членам и наблюдателям в проведении переговоров по проекту конвенции и организовывать, в тесной связи с заседаниями Специального комитета и местом их проведения приуроченные к ним совещания экспертов и семинары, посвященные проекту конвенции, в рамках имеющихся ресурсов;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному комитету необходимые возможности для выполнения им своей работы и в этом контексте предлагает Генеральному секретарю перераспределить ресурсы в пользу Программы Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидности, с тем чтобы содействовать проведению переговоров по проекту конвенции;

8. *подчеркивает* потребность в дополнительных усилиях по обеспечению в Организации Объединенных Наций доступа в помещения и к документации для всех инвалидов путем принятия разумных мер в соответствии с решением 56/474 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года.

9. *призывает* государства-члены продолжать включать инвалидов и/или других экспертов в этой области в свои делегации на заседания Специального комитета;

10. *настоятельно призывает* государства-члены, наблюдателей, гражданское общество и частный сектор вносить взносы в фонд добровольных взносов, учрежденный во исполнение ее резолюции 57/229 от 18 декабря 2002 года для поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, в деятельности Специального комитета;

11. *просит* Генерального секретаря широко распространять среди неправительственных организаций всю имеющуюся информацию о процедурах и порядке аккредитации, а также мерах, направленных на содействие их участию в работе Специального комитета, а также о критериях оказания финансовой помощи по линии фонда добровольных взносов;

12. *просит также* Генерального секретаря препроводить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад Специального комитета, а также представить доклад об осуществлении положений пунктов 6, 7, 8 и 11 настоящей резолюции.

Проект резолюции XVII Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что дискриминация человека на основе религии или убеждений является оскорблением человеческого достоинства и отрицанием принципов Устава,

ссылаясь на статью 18 Всеобщей декларации прав человека¹, статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах² и пункт 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³,

вновь подтверждая свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года⁴, направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, проявляемую единолично или коллективно, открыто или негласно,

вновь подтверждая прозвучавший одиннадцать лет назад в Вене на Всемирной конференции по правам человека призыв к правительствам всех стран принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии⁵,

подчеркивая важную роль образования в поощрении терпимости, что предполагает признание и уважение разнообразия, и подчеркивая также, что образование, в частности школьное, должно вносить весомый вклад в поощрение терпимости и ликвидацию дискриминации на основе религии или убеждений,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые на почве религиозной нетерпимости, продолжают иметь место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод,

будучи крайне обеспокоена актами и ситуациями насилия и дискриминации в результате религиозной нетерпимости, которым подвергаются многие женщины,

будучи глубоко обеспокоена общим ростом нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая ограничительное законодательство, административное регулирование и дискриминационную регистрацию и произвольное применение этих и других мер,

будучи серьезно обеспокоена всеми нападениями на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и памятников,

считая, что в этой связи необходимы более активные усилия по поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и по ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, что было также подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *вновь подтверждает*, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, присущего человеческой личности, и гарантируемым всем без дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли действенные гарантии свободы мысли, совести, религии или убеждений, в том числе эффективные средства правовой защиты в случае нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

3. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине его религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, права на свободу выражения мнений, права не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию и права не подвергаться произвольному аресту или задержанию, а также права на защиту от посягательств на его физическую неприкосновенность, и чтобы все лица, нарушающие такие права, привлекались к ответственности;

4. *настоятельно призывает далее* государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека принять все необходимые меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми на почве религии или убеждений, особенно в отношении лиц, относящихся к религиозным меньшинствам;

5. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание борьбе со всеми видами мотивированной дискриминации по признаку религии или убеждений;

ний практики, которая ведет, прямо или косвенно, к нарушениям прав человека и дискриминации в отношении женщин;

6. *подчеркивает*, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если они установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не ущемлять право на свободу мысли, совести и религии;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники сферы просвещения, при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений, и чтобы осуществлялись все необходимое и надлежащее обучение и подготовка;

8. *призывает* все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

9. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и применения насилия в отношении членов многих религиозных общин в различных частях мира, в том числе случаев, мотивируемых исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

10. *призывает далее* государства предпринимать максимальные усилия в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека для обеспечения того, чтобы религиозные места, объекты и святыни в полной мере уважались и были защищены, и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

11. *признает*, что одного лишь законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений, и что проявление терпимости и недискриминации лицами и группами необходимо для полного осуществления целей Декларации, и в этой связи предлагает государствам, религиозным организациям и представителям гражданского общества поддерживать диалог на всех уровнях в целях поощрения большей терпимости, уважения и понимания свободы религии или убеждений и на основе системы образования или другими методами поощрять и поддерживать понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, связанных со свободой религии или убеждений;

12. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога между представителями разных религий или лицами, придерживающимися разных убеждений, в том числе в рамках диалога между цивилизациями в целом, в целях поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

13. *принимает к сведению с признательностью* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о свободе религии и

убеждений⁶ и поддерживает его неустанные усилия по рассмотрению случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и вынесению в соответствующих случаях рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

14. *настоятельно призывает* все государства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе положительно рассматривать ее просьбы о посещении их стран, с тем чтобы она имела возможность еще эффективнее выполнять свой мандат, приветствует инициативы государств сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает гражданское общество продолжать активно сотрудничать с ней;

15. *настоятельно призывает* государства приложить все надлежащие усилия, с тем чтобы побуждать лиц, занятых в сфере образования, прививать уважение ко всем религиям или убеждениям, способствуя тем самым укреплению взаимопонимания и терпимости;

16. *призывает* правительства при обращении за помощью к Программе Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию и технической помощи в области прав человека рассматривать, в соответствующих случаях, вопрос о включении просьб об оказании помощи в деле поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

17. *приветствует и поддерживает* постоянные усилия неправительственных организаций и религиозных ассоциаций и групп по содействию осуществлению и распространению Декларации и призывает их продолжать свою деятельность по поощрению свободы религии и убеждений и выявлению случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и преследований;

18. *просит* Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были предоставлены необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность выполнить полностью свой мандат;

20. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека», и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад по этому вопросу.

⁶ См. A/58/296.

Проект резолюции XVIII

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека¹, Международных пактах о правах человека² и других соответствующих международных документах, касающихся прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 33/173 от 20 декабря 1978 года, касающуюся вопроса о пропавших без вести лицах, и на свои резолюции по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях, в частности резолюцию 57/215 от 18 декабря 2002 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она провозгласила Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов для всех государств,

учитывая резолюцию 2004/40 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года³,

будучи глубоко озабочена, в частности, увеличением в различных районах мира числа насильственных исчезновений, включая арест, содержание под стражей и похищение, когда они являются элементом недобровольных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, грубом обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

принимая к сведению с интересом предпринятые на национальном и международном уровнях инициативы по пресечению безнаказанности,

признавая тот факт, что акты насильственного исчезновения, как оно определено в Римском статуте Международного уголовного суда⁴, входят в юрисдикцию Суда как преступления против человечности,

будучи убеждена в необходимости дальнейших усилий по обеспечению более широкого ознакомления с Декларацией и ее уважения и принимая к сведению в этой связи доклад Генерального секретаря⁵,

принимая к сведению доклад, представленный Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека⁶,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел А.

⁴ *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел А.

⁵ A/59/341.

⁶ E/CN.4/2004/58.

1. *подтверждает*, что любой акт насильственного исчезновения является оскорблением человеческого достоинства и грубым и вопиющим нарушением прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека¹, подтвержденных и развитых в других соответствующих международных документах, а также нарушением норм международного права и что ни одно государство не должно практиковать, позволять или допускать насильственные исчезновения, как сказано об этом в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

2. *настоятельно призывает* все правительства принять соответствующие законодательные или иные меры для предупреждения и пресечения практики насильственных исчезновений в соответствии с Декларацией и с этой целью предпринять шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в том числе на основе оказания технической помощи;

3. *призывает* правительства принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в частности в том, что касается предотвращения насильственных исчезновений;

4. *напоминает* правительствам о том, что безнаказанность в связи с насильственными исчезновениями способствует сохранению этого явления и представляет собой одно из препятствий для выяснения случаев таких исчезновений, и в этой связи напоминает им также о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах проводили безотлагательные и беспристрастные расследования всякий раз, когда имеются основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение, и чтобы в случае подтверждения фактов виновные подвергались судебному преследованию;

5. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые расследуют любые случаи насильственных исчезновений, доводимые до их сведения, сотрудничают на международном и двустороннем уровнях, создали или создают соответствующие механизмы для расследования таких случаев и предупреждения любых таких случаев, и настоятельно призывает все соответствующие правительства активизировать свои усилия в этой области;

6. *вновь настоятельно призывает* соответствующие правительства:

a) принять меры по защите свидетелей насильственных исчезновений, правозащитников, борющихся против насильственных исчезновений, а также адвокатов и семей исчезнувших лиц от какого бы то ни было запугивания или жестокого обращения, которому они могут быть подвергнуты;

b) продолжать предпринимать усилия по выяснению судьбы исчезнувших лиц;

c) предусмотреть в своих правовых системах в интересах жертв насильственных или недобровольных исчезновений или их семей механизм, позволяющий добиваться справедливого и надлежащего возмещения;

7. *вновь заявляет*, что все лица, лишённые свободы, должны быть освобождены таким образом, чтобы можно было достоверно проверить, действительно ли они освобождены и, при этом, освобождены в условиях, при которых

обеспечиваются их физическая неприкосновенность и способность осуществлять свои права;

8. *призывает* государства представить, как некоторые из них уже сделали это, конкретную информацию о принятых мерах по осуществлению Декларации, а также о встретившихся препятствиях;

9. *просит* все государства рассмотреть возможность распространения текста Декларации на их соответствующих национальных языках и содействовать ее распространению на местных языках;

10. *отмечает* деятельность неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и призывает их и впредь способствовать ее распространению;

11. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека и предлагает ей при выполнении ее мандата и далее содействовать установлению связи между семьями исчезнувших лиц и правительствами соответствующих стран, в частности тогда, когда это не удалось сделать по обычным каналам, в целях обеспечения расследования хорошо задокументированных и четко установленных конкретных случаев и определять, подпадает ли такая информация под ее мандат и содержит ли она необходимые элементы;

12. *предлагает* Рабочей группе продолжать запрашивать при подготовке своих докладов мнения и замечания всех, кого это касается, включая государства-члены;

13. *предлагает также* Рабочей группе выявить препятствия на пути осуществления положений Декларации, рекомендовать способы их преодоления и продолжать в этой связи диалог с правительствами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

14. *рекомендует* Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о безнаказанности в свете соответствующих положений Декларации;

15. *просит* Рабочую группу уделять самое пристальное внимание случаям, касающимся насильственного исчезновения детей и детей исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с соответствующими правительствами в поиске и выявлении этих детей;

16. *призывает* соответствующие правительства, в частности те, которые еще не ответили на сообщения, направленные им Рабочей группой, в полной мере сотрудничать с ней и, в частности, оперативно отвечать на направляемые ею запросы о предоставлении информации, с тем чтобы она могла, используя дискреционные методы работы, выполнять свою сугубо гуманитарную роль;

17. *призывает* соответствующие правительства серьезно рассматривать просьбы о посещении их стран Рабочей группой, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

18. *выражает глубокую признательность* всем правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, предложившим Группе посетить их страны, просит их уделить надлежащее внимание рекомендациям Группы и

предлагает им информировать Группу о любых мерах, принятых во исполнение этих рекомендаций;

19. *призывает* Комиссию по правам человека продолжить изучение этого вопроса на приоритетной основе и принять любые меры, которые она может счесть необходимыми для выполнения поставленной перед Рабочей группой задачи и последующего осуществления ее рекомендаций, в ходе рассмотрения доклада, который Рабочая группа должна представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

20. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Рабочей группе все средства, необходимые ей для выполнения ее функций, особенно для организации миссий и принятия последующих мер в связи с ними;

21. *ссылается* на решение 2001/221 Экономического и Социального Совета от 4 июня 2001 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии по правам человека учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для разработки проекта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

22. *приветствует* решение Комиссии созвать межсессионную рабочую группу до проведения своей шестьдесят первой сессии в целях своевременного завершения ее работы и представления ее доклада Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

23. *просит* Генерального секретаря информировать ее о мерах, принимаемых им в целях обеспечения широкого распространения и пропаганды Декларации;

24. *просит также* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад о принятых мерах по осуществлению настоящей резолюции;

25. *постановляет* рассмотреть на своей шестидесятой сессии вопрос о насильственных исчезновениях, в частности об осуществлении Декларации, в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции XIX Повышение роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 55/96 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, а также на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, в частности на резолюции 1999/57 от 27 апреля 1999 года¹, 2000/47 от 25 апреля 2000 года², 2001/41 от 23 апреля 2001 года³, 2002/46 от 23 апреля 2002 года⁴, 2003/36 от 23 апреля 2003 года⁵ и 2004/30 от 13 апреля 2004 года⁶,

напоминая о том, что все народы имеют право на самоопределение, в соответствии с которым они могут свободно определять свой политический статус и свободно двигаться по пути экономического, социального и культурного развития,

вновь подтверждая нашу решимость, выраженную, в частности, в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷, претворить в жизнь принципы и практику демократии, и признавая многообразие сообществ мировых демократий,

1. *заявляет, что основополагающие элементы демократии включают в себя уважение прав человека и основных свобод, в частности свободы ассоциации и мирных собраний, мнений и их выражения и права принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных, периодических, свободных выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, а также плюралистическую систему политических партий и организаций, соблюдение законности, принцип разделения властей, независимость судей, транспарентность и подотчетность в работе органов государственного управления и свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации;*

2. *вновь подтверждает, что поощрение и защита всех прав человека являются основным необходимым условием существования демократического общества, и признает важное значение неуклонного развития и укрепления механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека для упрочения демократии;*

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел А.

² Там же, *2000 год, Дополнение № 3* (E/2000/23), глава II, раздел А.

³ Там же, *2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

⁴ Там же, *2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

⁵ Там же, *2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел А.

⁶ Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел А.

⁷ См. резолюцию 55/2.

3. *признает* важное значение всех мер, которые принимаются на региональном и субрегиональном уровнях и которые направлены на содействие становлению, развитию и упрочению демократических институтов, основанных на демократических ценностях и принципах и способных реагировать на конкретные потребности стран каждого региона;

4. *подтверждает* важное значение более глубокого понимания демократических ценностей и принципов во всех регионах и для всех людей;

5. *подтверждает*, что демократия, развитие и уважение ко всем правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни и что в этой связи поощрение и защита прав человека и основных свобод на национальном, региональном и международном уровнях должны носить универсальный и безусловный характер; международному сообществу следует оказывать поддержку укреплению и поощрению демократии, развития и уважения прав человека и основных свобод во всем мире;

6. *подтверждает далее*, что демократия вносит существенный вклад в предотвращение ожесточенных конфликтов, ускорение процесса примирения и восстановления в контексте постконфликтного миростроительства, а в мирное время — в урегулирование споров, которые могут препятствовать экономическому и социальному прогрессу;

7. *признает* необходимость того, чтобы государства-члены и далее уделяли особое внимание и содействовали строительству демократических институтов посредством включения соответствующих задач в этой области в мандаты операций по установлению мира, поддержанию мира и постконфликтному миростроительству и посредством предоставления для этого достаточных ресурсов;

8. *предлагает* межправительственным региональным, субрегиональным и другим организациям и механизмам, а также неправительственным организациям активно участвовать в работе на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях в интересах неуклонного развития и упрочения демократии и наладить обмен накопленным ими опытом с системой Организации Объединенных Наций, в частности посредством:

a) выявления и распространения передовой практики и передового опыта на региональном, субрегиональном и межрегиональном уровнях в деле поощрения и защиты демократических процессов;

b) разработки и поддержания региональных, субрегиональных и национальных программ гражданского воспитания, которые обеспечивают доступ к информации о демократических формах правления и стимулируют диалог по вопросу о функционировании демократии;

c) поощрения изучения принципов демократии, прав человека, благого правления, а также функционирования органов государственного управления, политических институтов и организаций гражданского общества в школах и университетах;

d) подготовки и широкого распространения докладов, оценок, учебных материалов, пособий, тематических исследований и документации по альтернативным типам демократических конституций, избирательных систем и систем управления, с тем чтобы помочь людям делать более осознанный выбор;

e) поощрения использования демократических консультативных механизмов сторонами в спорах в качестве возможного средства отстаивания своих интересов в институциональных рамках;

f) сотрудничества с координатором по вопросам демократии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

9. *предлагает* государствам-членам межправительственных региональных организаций и механизмов включить в учредительные акты этих организаций и механизмов или усилить положения, направленные на поощрение демократических ценностей и принципов и на защиту и упрочение демократии в их соответствующих обществах;

10. *приветствует* принятие различными региональными, субрегиональными и другими организациями и механизмами институциональных норм, нацеленных на предотвращение ситуаций, угрожающих демократическим институтам;

11. *предлагает* межправительственным региональным организациям и механизмам наладить между собой официальный диалог по вопросу о совместных мерах, направленных на развитие и упрочение демократии и демократической практики во всех областях;

12. *призывает* государства-члены и межправительственные региональные и межрегиональные организации и механизмы, а также неправительственные организации сформировать сети и каналы партнерского взаимодействия в целях оказания помощи правительствам и гражданскому обществу в их соответствующих регионах в деле распространения знаний и информации о роли демократических институтов и механизмов в решении политических, экономических, социальных и культурных проблем в их соответствующих обществах;

13. *настоятельно призывает* продолжать и расширять деятельность, осуществляемую системой Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и государствами-членами в целях развития и упрочения демократии в рамках международного сотрудничества;

14. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций наметить, разработать и скоординировать эффективные стратегии оказания помощи в области демократии и в этом контексте поддерживать программы технической помощи государствам по их просьбе в целях:

a) создания компетентной, независимой и беспристрастной судебной системы и подотчетных органов государственного управления;

b) укрепления системы политических партий, свободных и независимых средств массовой информации и организаций гражданского общества;

c) формирования демократической культуры;

15. *призывает* Управление Верховного комиссара стимулировать диалог и взаимодействие в рамках системы Организации Объединенных Наций и между системой Организации Объединенных Наций и заинтересованными межправительственными региональными, субрегиональными и другими организациями и механизмами в отношении путей и средств содействия утверждению демократических ценностей и принципов на основе настоящей резолюции и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и с этой целью предложить, в частности, Департаменту по политическим вопросам, включая его Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, и Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Программе развития Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и региональным организациям информировать Комиссию по правам человека на ее шестьдесят первой сессии о мерах, принятых для развития и упрочения демократии;

16. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов.

Проект резолюции XX Право на питание

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/186 от 22 декабря 2003 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности резолюцию 2004/19 от 16 апреля 2004 года¹,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека², в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания³, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴,

ссылаясь далее на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁶, а также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года⁷,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел A.

² Резолюция 217 A (III).

³ *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

⁶ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

⁷ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где важнейшее значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста численности населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

выражая свою озабоченность негативным воздействием на осуществление права на питание, которое оказывают многие гуманитарные чрезвычайные ситуации, включая эпидемии и стихийные бедствия,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимым, что в мире насчитывается приблизительно 842 миллиона человек, страдающих от недоедания, что каждые пять секунд от заболеваний, связанных с голодом, умирает ребенок в возрасте до пяти лет и что свыше 2 миллиардов людей во всем мире страдают от «скрытого голода» или дефицита питательных микроэлементов, когда, по данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в мире производится более чем достаточно продовольствия, чтобы прокормить все население планеты;

4. *выражает озабоченность* по поводу того, что женщины несоизмеримо больше страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства, что во многих странах девочки вдвое чаще по сравнению с мальчиками умирают от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, и разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

6. *просит* все государства и частные действующие лица, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать потребность содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

7. *призывает* все государства принимать меры по борьбе с дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению осуществления права на питание, и по обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, с тем чтобы они могли прокормить себя;

8. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

9. *приветствует* встречу руководителей стран мира, которая была посвящена борьбе с голодом и нищетой и созвана президентами Бразилии, Франции и Чили и председателем правительства Испании при поддержке Генерального секретаря, и принятую на ней Нью-Йоркскую декларацию, которую до настоящего времени поддержали 110 стран, и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

10. *признает*, что сделанные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности⁶ и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴;

11. *настоятельно призывает* государства придавать в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное значение реализации права на питание;

12. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание⁸ и благо-

⁸ См. A/59/385.

дарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

13. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 2003/25 от 22 апреля 2003 года⁹;

14. *выражает свою признательность* Специальному докладчику за его эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия посредством представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание, а также за его участие в этом мероприятии и вклад в его работу;

15. *призывает* Специального докладчика продолжать учитывать гендерный аспект в рамках своей основной деятельности, касающейся порученного ему мандата;

16. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

17. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей¹⁰;

18. *принимает к сведению* Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам для потребления людьми и для сельскохозяйственных целей при осуществлении права на достаточное питание¹¹;

19. *приветствует* принятие Межправительственной рабочей группой в соответствии с мандатом Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций свода добровольных руководящих принципов для поддержки постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте обеспечения национальной продовольственной безопасности, а

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел А.

¹⁰ Там же, *2000 год, Дополнение № 2* и исправление (E/2000/22 и Corr.1), приложение V, пункт 4.

¹¹ Там же, *2003 год, Дополнение № 2* (E/2003/22), приложение IV.

также одобрение представленных добровольных руководящих принципов Комитетом по всемирной продовольственной безопасности и его решение препроводить их Совету для окончательного утверждения и в этой связи призывает государства — члены Совета утвердить эти добровольные руководящие принципы;

20. *приветствует также* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

21. *просит* Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, членов гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XXI

Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/227 от 18 декабря 2002 года,

подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека¹, а также на статью 12 Международного пакта о гражданских и политических правах²,

подчеркивая, что, согласно Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию³, воссоединение семей зарегистрированных мигрантов является важным фактором международной миграции, а денежные переводы зарегистрированных мигрантов в их страны происхождения зачастую составляют очень важный источник валютных поступлений и способствуют повышению благосостояния оставшихся в странах происхождения родственников,

отмечая, что хотя в течение последних двух лет произошел ряд позитивных событий в плане достижения целей, поставленных в резолюции 57/227 Генеральной Ассамблеи, в частности взятое 9 июня 2004 года на саммите «Группы восьми», проходившем на Си-Айленде, штат Джорджия, Соединенные Штаты Америки, обязательство содействовать потокам денежных переводов через международные границы для оказания помощи семьям, в некоторых случаях сообщалось о принятии мер, которые увеличивали число ограничений, действующих в отношении зарегистрированных мигрантов в плане объединения семей и возможности направлять денежные переводы своим родственникам в стране происхождения,

напоминая о том, что семья представляет собой основную ячейку общества и как таковая должна укрепляться и что она имеет право на всеобъемлющую защиту и поддержку,

1. *вновь призывает* все государства гарантировать общепризнанное право на свободу передвижения всем иностранным гражданам, проживающим на их территории на законных основаниях;

2. *подтверждает, что все правительства, в частности правительства принимающих стран, должны признавать чрезвычайную важность воссоединения семей и содействовать включению этого положения в национальные законы в целях обеспечения защиты единства семей зарегистрированных мигрантов;*

3. *призывает* все государства разрешать в соответствии с международно-правовыми документами свободный перевод денежных средств проживаю-

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

щими на их территории иностранными гражданами своим родственникам в странах происхождения;

4. *призывает также* все государства воздерживаться от принятия и обеспечить отмену уже существующих законов, призванных служить в качестве принудительной меры, дискриминационной по отношению к отдельным лицам или группам лиц из числа законных мигрантов в силу отрицательного воздействия на воссоединение семей и право направлять денежные переводы родственникам в стране происхождения;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XXII
Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе
Организации Объединенных Наций, для обеспечения
международного сотрудничества в поощрении и содействии
уважению прав человека и основных свобод и в решении
международных проблем гуманитарного характера

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в соответствии со статьей 56 Устава Организации Объединенных Наций все государства-члены обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55, включая всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая также о том, что в Преамбуле к Уставу, в частности, говорится о решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что поощрение и защита всех прав человека и основных свобод должны считаться одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций в соответствии с ее целями и принципами, в частности с целью международного сотрудничества, и что в рамках этих целей и принципов поощрение и защита всех прав человека являются законной заботой международного сообщества,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и стремление всех народов к установлению такого международного порядка, который основывается на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения прав человека и основных свобод для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, законность, плюрализм, развитие, более высокий уровень жизни и солидарность,

признавая, что международному сообществу следует изыскивать пути и средства для устранения существующих препятствий и решения задач в связи с полной реализацией всех прав человека и для предотвращения дальнейших нарушений прав человека вследствие этого во всем мире и продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека,

вновь подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций и что права человека и основные свободы принадлежат всем людям от рождения, а поощрение и защита этих прав и свобод являются первейшей обязанностью правительств,

вновь подтверждая также, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно относиться к правам человека во всем мире на

справедливой и равной основе, применяя одинаковый подход и уделяя им равное внимание,

вновь подтверждая далее различные статьи Устава, в которых определяются соответствующие полномочия и функции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, как основополагающие рамки для достижения целей Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению ими своих обязательств по другим важным международно-правовым документам, в частности по документам, касающимся международного права в области прав человека и международного гуманитарного права,

принимая во внимание, что, согласно статье 103 Устава, в том случае, когда обязательства членов Организации Объединенных Наций по Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют их обязательства по Уставу,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая ее резолюцию 58/188 от 22 декабря 2003 года,

1. *вновь подтверждает* торжественное обязательство всех государств укреплять международное сотрудничество в области прав человека и в решении международных проблем гуманитарного характера в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности путем неукоснительного соблюдения всех целей и принципов, изложенных в его статьях 1 и 2;

2. *подчеркивает* жизненно важную роль Организации Объединенных Наций и региональных соглашений, действующих в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе, в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод и в разрешении международных проблем гуманитарного характера и подтверждает, что при осуществлении этой деятельности все государства должны в полной мере соблюдать принципы, изложенные в статье 2 Устава, в частности касающиеся уважения суверенного равенства всех государств и воздержания от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что Организация Объединенных Наций должна содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии;

4. *вновь подтверждает также*, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием, за поощрение и защиту прав человека и за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между странами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире;

5. *призывает* государства-члены воздерживаться от принятия или обеспечения реализации односторонних принудительных мер в качестве средства политического, военного или экономического давления на любую страну,

особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права принимать решения на основе свободного волеизъявления, касающиеся их политических, экономических и социальных систем;

6. *призывает* все государства осуществлять всестороннее сотрудничество на основе конструктивного диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека для всех и в содействии мирным решениям международных проблем гуманитарного характера и в своих действиях по достижению этой цели неукоснительно соблюдать принципы и нормы международного права, в частности посредством полного соблюдения международного права в области прав человека и международного гуманитарного права;

7. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, учреждений и других подразделений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и обеспечить ее распространение на возможно более широкой основе;

8. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».
